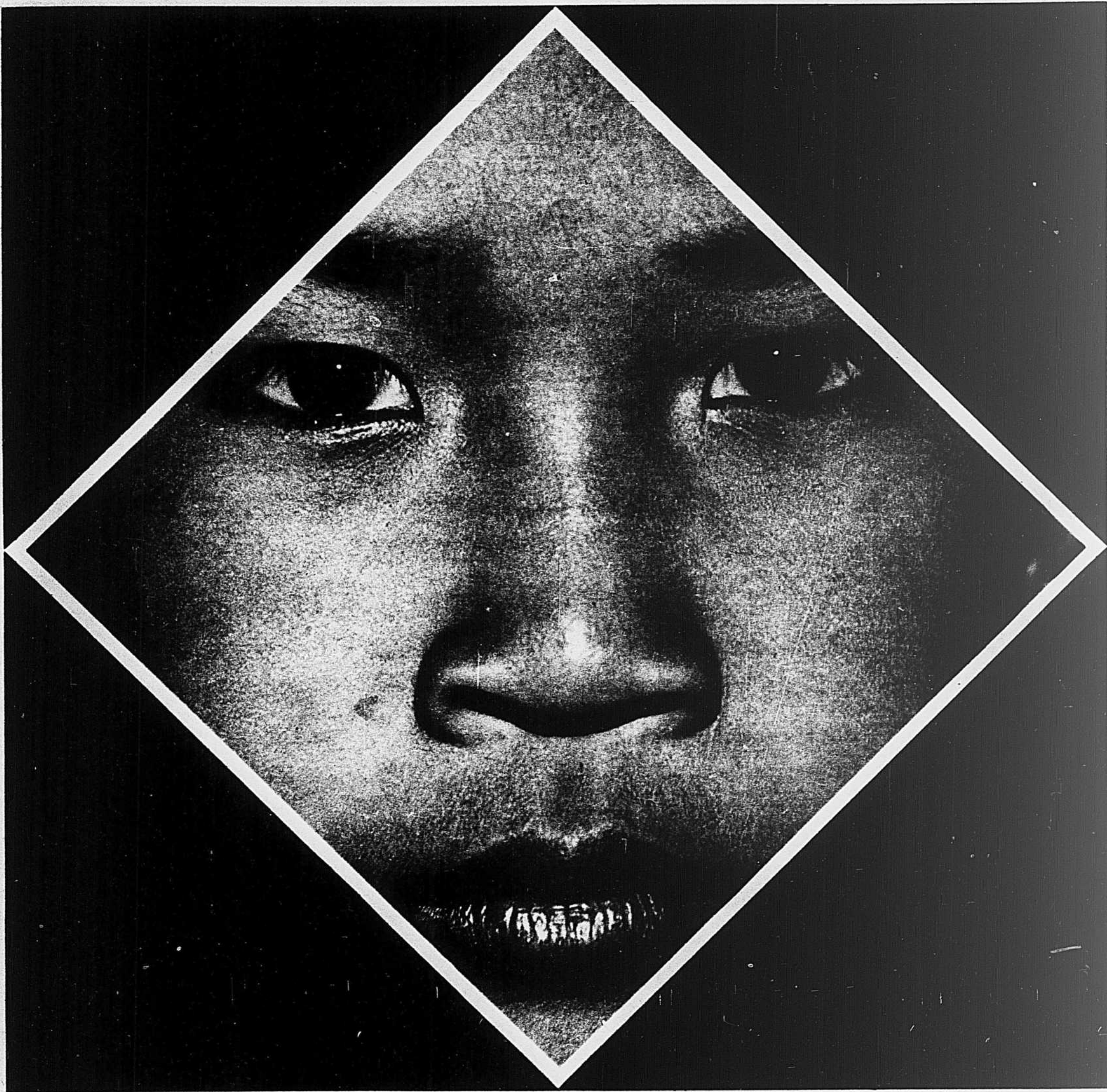




le magazine de

L'EXPRESS

REVUE DE LA SEMAINE 2 SEPTEMBRE 1978

JE M'APPELLE NGHI

âge : neuf ans

nationalité : vietnamienne

mon pays est un pays douloureux

A PROPOS

SI JE DIS VIETNAM...

"Et si je dis Vietnam, qu'est-ce que ça peut faire?"

Le chansonnier Claude Dubois a raison. Dire Vietnam, c'est nécessaire, mais ce n'est pas suffisant. Il faut trouver autre chose pour mettre fin à l'absurde.

On peut croire, ou ne pas croire, que les négociations de Paris vont donner quelque chose. Que les bombardements américains contre le Nord-Vietnam vont donner quelque chose. Que les attaques du Viet-cong contre Saigon vont donner quelque chose. Que les élections américaines vont changer quelque chose. Mais une fois qu'on a accepté ou rejeté ces propositions, on n'a encore rien fait.

Quelques jeunes Québécois ont décidé, eux, de poser un geste concret. Ces passionnés de justice ont fait le nécessaire pour que des petits Vietnamiens malades et laissés sans traitement adéquat dans leur pays puissent venir se faire soigner chez nous. C'est l'histoire de Thong et Nghi, que nous raconte la journaliste Louise Cousineau dans ce numéro du Magazine.

Le groupe tentera cette année de faire venir une dizaine d'autres petits Vietnamiens afin de les faire traiter. Le mouvement Terre des Hommes, qui a inspiré l'initiative a lui-même déjà sauvé ainsi plus de 2.000 enfants venant de 21 pays.

Evidemment, en regard de la tragédie dans laquelle baigne le peuple vietnamien, c'est là une entreprise bien dérisoire. Les gens qui y participent en sont conscients. Ils appliquent des cataplasmes, et ils le savent. Leur geste est sans portée réelle sur l'ensemble de la situation.

Sans portée sur l'ensemble, mais non pourtant sans signification: il reflète une profonde horreur. Au surplus, quelques enfants ont retrouvé ou retrouveront — temporairement — grâce à lui le sourire.

Face aux institutions, aux systèmes, aux machines et aux intérêts qui nous gouvernent, c'est apparemment là tout ce que l'homme conscient et de bonne volonté peut faire pour conserver l'impression d'appartenir encore à la race des hommes. Il est dommage qu'il ne le fasse pas plus souvent.

ANDRÉ BÉLIVEAU

SOMMAIRE

PENDANT QU'À PARIS...	4
L'HISTOIRE DE THONG ET NGHI	6
L'ÉTIQUETTE DU PIQUE-ASSIETTE	12
AU TEMPS DU BOEUF VRAIMENT MAIGRE	14
LE CHAMPION EST DEVENU POMPISTE	16
LES FARFELUS PRENNENT DU GALON	20
HORS-TEXTE	23

NOS PHOTOS

ANTOINE DESILETS: 4 à 11
ARCHIVES DE LA PRESSE: 12
KEYSTONE: 16 à 22



Le magazine de LA PRESSE est publié au 7 ouest, rue St-Jacques, par la Compagnie de publication de LA PRESSE Limitée. Il est imprimé au même endroit à ses ateliers de rotogravure.

ANDRÉ BÉLIVEAU chef de la rédaction
NOËLLA DESJARDINS reporter
LYSIANE GAGNON reporter
YVES LECLERC reporter
J.-CLAUDE PAQUET reporter
ANTOINE DESILETS photographe

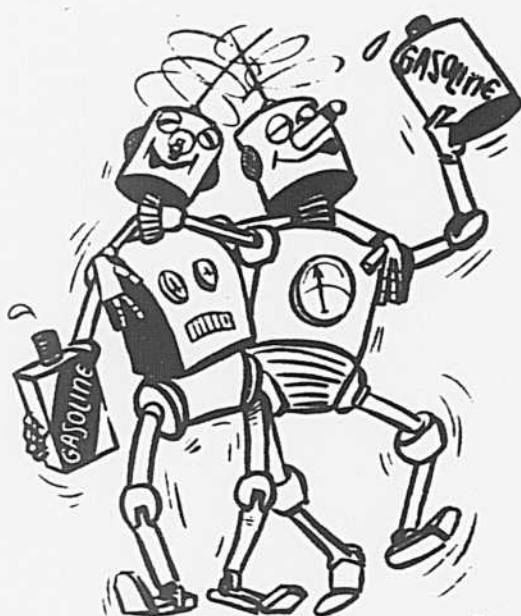
D'HIER À DEMAIN



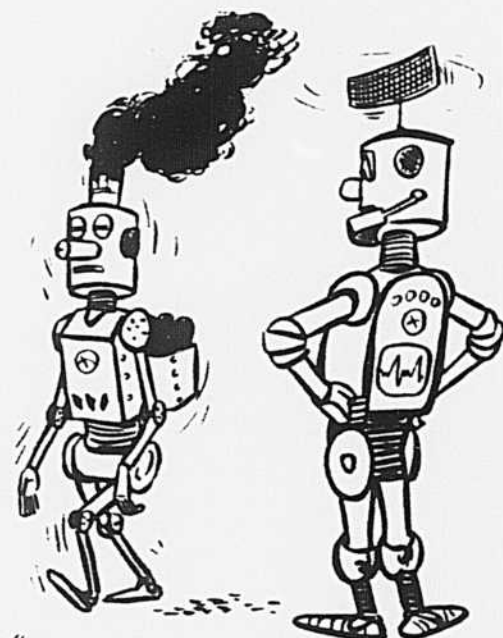
Glou-glou...



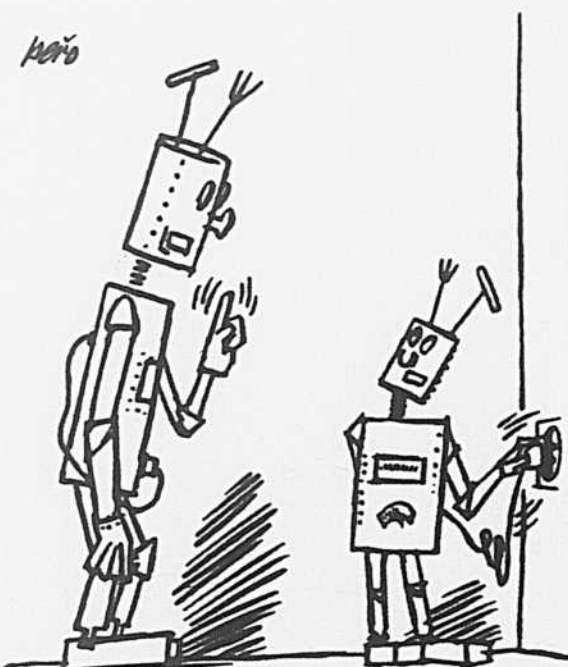
"Bon, ça va, cesse de pleurnicher!..."



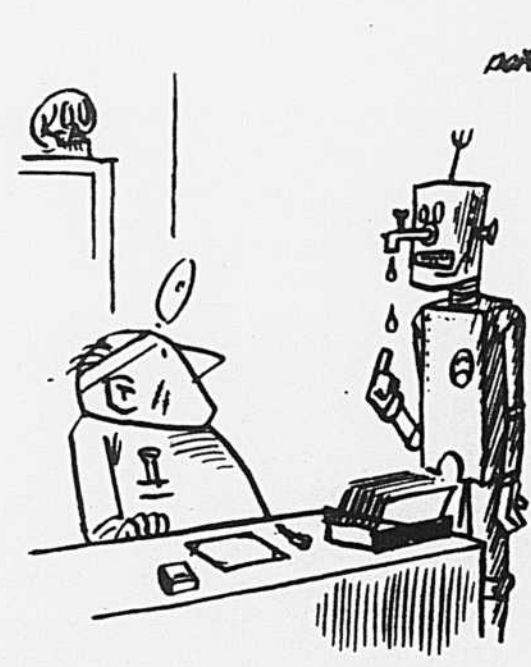
Re-glou-glou...



"Tiens, un vieux modèle! Il marche encore à la vapeur..."



"Petit gourmand!..."



"Docteur, vous auriez quelque chose contre le rhume de cerveau?..."



Ces vêtements sont non seulement jolis, mais ils **DAISY** avantagent aussi votre apparence grâce à "Lycra".
Voilà pourquoi les canadiennes choisissent Daisy fresh. *fresh.*

*Marque déposée

Bandeau #2958 Blanc, Rose, Jaune, Bleu, Chair, Noir \$5.00 #6926 gaine-culotte Blanche, Rose, Jaune, Bleue, Chair, Noire \$9.00 La Cie Ltée Dominion Corset, Québec, Montréal, Toronto, Vancouver.



PENDANT QU'À PARIS...

PAR ANDRÉ BÉLIVEAU

REGARDEZ bien les yeux des petits gars vietnamiens sur notre photo. Regardez ensuite une photo de L. B. Johnson.

L'enfer de feu, de fer, d'acier, de sang, dirait Prévert. Mais ce n'est pas de la poésie poétique.

Hanoi. Haiphong. Phuly. Phat Diem. Ninh Binh. Depuis quatre ans, les bombardements quotidiens. Donnez-nous aujourd'hui notre bombardement quotidien. Comme nous pardonnons à nos ennemis. Il ne fait pas beau aujourd'hui. Il pleut des bombes. Nga, Nga, mon amour, as-tu vu mon parapluie, Nga?

Une moyenne de 70.000 tonnes de bombes par mois sur le Nord-Vietnam en 1967. Plus que pendant toute la guerre de Corée. Soixante-dix mille tonnes de bombes, c'est beaucoup pour de si petits hommes.

La bombe la plus lourde qui ait été lâchée sur l'Europe pendant la Deuxième Guerre pesait 2.000 livres; la bombe qu'on utilise habituellement contre le Vietcong pèse 3.000 livres. Le progrès.

Ca faisait deux mille ans que les petits hommes rêvaient au jour où toute la visite serait partie. Mais la visite s'inscrust toujours. Alors il faut l'aider à partir, et ça fait des chicanes.

Au début, les Américains s'amusaient beaucoup, mais c'était un malentendu. Ils se croyaient invités. Ils avaient l'impression de jouer aux cowboys, et que les bons, c'étaient eux, et que les méchants, c'étaient les autres. Depuis quelque temps, ils n'en sont plus aussi sûrs, mais ils ne savent pas encore exactement comment rentrer au bercail sans avoir l'air fou. Ils se sont légèrement déshonorés, mais ils rechent une paix honorable.

C'est qu'entre temps, ils ont frappé un noeud. Les petits hommes sont petits et maigres, mais ils connaissent tous les sentiers de la forêt et ils savent le judo. Alors quand un grand Américain empêtré dans ses mitraillettes et toute sa quincaillerie rencontre un petit homme au détour, le combat n'est pas égal, parce que le petit homme frappe toujours plusieurs fois en bas de la ceinture avant de se faire éventrer.

Il faut dire aussi que ces petits hommes-là se reproduisent comme des lapins. Ce sont des super-hippies qui font l'amour et la guerre tout à la fois. On a beau en descendre des centaines chaque jour, il y en a toujours de plus en plus. On le voit par les photos qui nous parviennent des grandes agences de presse: les morts ont toujours beaucoup de petits orphelins dépenaillés pour les pleurer, surtout quand ils sont sudistes. Et le pire, c'est que ces petits orphelins vieillissent vite et deviennent souvent eux-mêmes de féroces communistes au bout de quelques années.

Les petits hommes ont un autre avantage, dont ils abusent: ils se battent chez eux, dans leur propre pays, donc en terrain connu, sans donner de chances à nos boys qui souvent viennent tout juste de débarquer. S'ils venaient des fois se battre aux Etats-Unis, ils verraient que ce n'est pas la même chose, ils verraient ce que c'est qu'avoir le mal du pays. Mais ils ont bien trop peur.

Cela a commencé de curieuse façon. Les Français venaient tout juste de rentrer dans leur douce France quand les

Américains ont pensé bien faire en allant prendre la relève et défendre la chrétienté et la civilisation et la pax americana contre le péril jaune et le péril rouge et tous les autres périls.

Au commencement, ça allait bien. Il faisait chaud et il y avait des moustiques, mais les communistes restaient chez eux et ce n'était pas trop difficile d'aller les bombarder. Alors on allait les bombarder sans se salir. On ne bombardait bien sûr que les camps militaires, les dépôts d'armes et les soldats, mais comme les soldats étaient habillés en civils et cachaient leurs armes dans les villes, dans les cabanes qui leur servaient de casernes — à eux et à leur famille —, il était bien normal qu'il arrive des accidents des fois. Mais en général, on ne tuait que des soldats.

C'est plus tard que les choses se sont compliquées. Dans les guerres ordinaires, les civils deviennent soldats quand ça commence à barder. Mais dans cette guerre-là, les soldats se sont tous déguisés en civils et se sont mis à cultiver les champs le jour et à tuer des Américains la nuit. Mais ils cultivaient et tuaient toujours de plus en plus près du Sud, où les habitants étaient généralement plus gentils à l'égard des Américains qui étaient venus les sauver des périls déjà cités. Tellement qu'un jour, on en vint à ne plus aller bombarder le Nord que par routine, parce que presque tous les communistes du Nord étaient rendus au Sud où ils faisaient de sérieux ravages. Le général Abrams avait beau faire construire des miradors équipés de postes de radar antipersonnel, le radar était excellent pour détecter les buffles mais ne valait pas grand-chose contre les petits hommes. Ca s'est appelé Khe Sanh, Hué, Da Nang, Cholon, Saigon.

Puis les habitants de Saigon et des banlieues laissèrent les petits hommes roqueter la ville, et ils ne dénoncèrent pas les patrouilles de reconnaissance qui, d'une aube à l'autre, s'infiltraient derrière leurs 12.000 protecteurs américains.

C'est là que monsieur Johnson a dit qu'il voulait que ça cesse. Mais ça continue. Monsieur Humphrey a dit lui aussi qu'il voulait que ça cesse, et ça continue quand même. Tout le monde voudrait que ça cesse, et ça continue. On ne fait pas toujours ce que l'on veut dans la vie.

Monsieur Ho Chi Minh, remarquez, voudrait probablement lui aussi que ça cesse, mais il ne s'aide pas, il continue à dire à ses hommes de combattre les Américains. Les Américains lui disent qu'il n'a pas d'affaire au Sud-Vietnam, mais d'après lui, les Américains n'ont pas d'affaire au Vietnam tout court.

Même monsieur Nixon voudrait théoriquement que ça cesse. Mais il ne veut pas que les Américains arrêtent les premiers, parce qu'il est un faucon et que les faucons, ce sont de vrais cons. Monsieur Nixon n'aime pas les communistes. Il voudrait que tous les Vietnamiens soient plus catholiques que le pape, comme ses amis les Diem, et qu'ils renoncent à la mauvaise habitude qu'ils ont des fois de se faire brûler à l'huile au milieu de la rue.

Dans le fond, c'est que ça fait l'affaire de bien du monde, une guerre comme celle-là. Ça coûte cher, mais seulement aux pauvres, et ils sont nombreux aux Etats-

Unis. En se mettant ensemble, surtout avec les nègres, ils ont les moyens de se payer ça. Sans compter que l'argent, c'est fait pour rouler. Quand on bombarde, il roule dans la poche des fabricants de bombes, qui donnent des ristournes et des taxes au gouvernement qui leur donne des contrats. C'est ce qu'on appelle un cercle vicieux.

Ca coûte cher, oui, mais de toute façon ça coûterait encore plus cher d'arrêter la guerre. Qu'on pense seulement à ce qu'il faudrait payer en frais de transport si on décidait de ramener tous d'un coup aux Etats-Unis les 600.000 soldats américains qui se trouvent présentement au Vietnam.

Au Canada, en général, on est contre la guerre au Vietnam. La preuve, c'est qu'on a élu monsieur Elliott Trudeau, qui est un homme de gauche même s'il est libéral. On est contre la guerre, mais puisque la guerre du Vietnam se fait au Vietnam, on se dit à la guerre comme à la guerre, faut ce qu'il faut, faut des armes, no money no candy, donc on vend des armes aux Américains. Le ministre Jean Marchand lui-même l'a dit: si on exerçait un blocus contre les armes canadiennes livrées aux Etats-Unis, il faudrait, pour être réellement logiques dans cette affaire, couper à peu près 60 p. cent de notre commerce extérieur, avec les conséquences qui s'ensuivraient. C'est à y penser deux fois.

Il y a tout de même des hommes de bonne volonté, heureusement, qui s'occupent de préparer la paix. Ainsi, il y a huit mois, monsieur L. B. Johnson a demandé qu'on s'assoie autour d'une table et qu'on négocie. On a finalement trouvé une table à Paris et on négocie depuis sept mois, en se traitant mutuellement de menteurs, mais ça fait de drôles de négociations parce que les bombardements, pendant ce temps-là, continuent de part et d'autre et que personne ne veut être raisonnable le premier.

Au début de l'année, avant de lancer leur grande poussée vers le sud, ceux du Nord ont fait le compte de leurs déboires. Vingt villes presque anéanties. Cinquante-neuf villes décimées. Et 149 églises, 83 pagodes, 391 écoles, 98 établissements médicaux, 1.500 digues et systèmes d'irrigation. Des chiffres. Ce n'est rien, tout cela, rien que des chiffres. Des chiffres. Mais il y avait des enfants dans les écoles.

C'est notre pays, se disent-ils. Le Vietnam. Terrain d'essai pour les engins de guerre. Les armes aériennes des Américains, les produits de défoliage, les bombes "guavas", les bombes au napalm; les missiles SAM des Russes, les Migs; et les trucs chinois.

Tout cela fait des cadavres de mauvais goût. Déchiquetés, brûlés, tordus, fondus. La défense de la civilisation a des raisons que le cœur ne connaît pas.

Dans le Nord, pendant qu'à Paris les négociations s'enlisent, pourrissent, et qu'à Saigon les roquettes pleuvent, hommes et femmes vivent entre les tunnels et les tranchées. Enfants et vieillards ont été évacués des villes. Les bureaucrates ont déménagé leurs bureaux dans les abris anti-aériens.

Villes et villages réduits en poussière. Eglises et hôpitaux réduits en ruines. Hommes, femmes et enfants réduits en cendres.

Le napalm calcine, se disent-ils.

Villes presque toutes abandonnées. Quelque part, sous une toile, dans un atelier de fortune, un homme et une femme sur leur bicyclette stationnaire activent une forge artisanale. La production de guerre, version paupériste.

Ailleurs, dans un parc, un garçon et une fille s'enlacent. Carabine au dos. Mais Ho ne leur permet pas de se marier avant l'âge de 20 ans. L'effort de guerre.

Hanoi ressemblerait autrefois à une petite ville de la Méditerranée...

Ca durera encore 10 ou 20 ans, dit la radio du Nord pour leur donner courage. Quand vous reviendrez nous voir, nous serons terrés dans les cavernes des montagnes, et nous aurons les cheveux longs et nous serons vieux.

Mais il faudra bien que l'escalade cesse un jour. Quand on sera rendu assez bas.

Quand il n'y aura plus de cibles. Elles sont d'ailleurs déjà si rares que c'en est pitié de voir l'Américain se déplacer pour si peu.

Avant la guerre, il y avait un million de citoyens à Hanoi. N'en reste plus que la moitié. Dans le parc municipal, derrière le palais présidentiel, quelques squelettes de jeux d'enfants, déformés, déchiquetés. Les animaux de bois du carrousel gisent par terre. Les derniers singes du jardin zoologique ont de grands yeux mélancoliques depuis qu'ils ne font plus rire personne.

Familles dispersées: les enfants évacués dans les écoles loin des villes; les hommes à l'armée; les femmes dans les champs, les rizières et les petites usines qui n'ont pas encore été touchées. Et ces digues, ces ponts, ces routes, ces voies ferrées qu'il faut réparer chaque fois que tombe la bombe. C'est fatigant, à la fin.

Hanoi, il y a quelques mois, avant la relâche: trois bombardements par jour, comme les repas aux Etats-Unis et chez tous les civilisés. Le port d'Haiphong: d'avantage. Quand les vautours arrivent à 40 milles de la cible, les sirènes hurlent et la population se dirige calmement vers les abris cylindriques qui jonchent les rues. On lève les yeux au ciel pour voir voler les oiseaux. On s'habitue à tout. Le malheur, c'est qu'il arrive parfois des accidents.

Hanoi le soir: ville peu éclairée. Plusieurs centrales électriques ne sont plus en état de fonctionner. Quand on annonce un raid, la ville s'éteint. Cela ne plaît pas à l'Américain, qui doit sortir sa lampe de poche.

Chaque édifice élevé est fortifié et surmonté de canons et de mitrailleuses. Quand la sirène lance son cri, les serveuses, les réceptionnistes et les vendeuses de l'hôtel Métropole vont prendre la pause sur le toit ou dans le jardin — le doigt sur la gâchette. Même chose ailleurs. On est bien heureux quand on réussit à en descendre un.

Peu, très peu de voitures américaines dans les rues. Cobra et Barracuda non grata. Seulement quelques autos françaises ou allemandes — de l'Est. On préfère la bicyclette, meilleure pour la santé. Mais les bicyclettes sont rationnées et, comme elles sont à peu près le seul bien personnel accessible aux Nord-Vietnamiens, il s'en vole beaucoup. Faut donc les enchaîner aux arbres et aux clôtures.

Cinéma et concerts très rares. Il y a des sentinelles sur le toit, pour donner la réplique aux artistes étrangers.

Citoyen de Hanoi, ne sors pas dans la rue entre 10 h. et 16 h.: c'est encore l'heure où l'Américain chasse. Terre-toi dans ton clapier. Attends que l'orage passe.

Paysan du Mékong, ne sors pas le jour: c'est l'heure où l'Américain chasse. Terre-toi dans ton clapier. Attends que le vautour passe.

Une règle de trois pour mesurer les loisirs des fainéants: si la quantité de sang qui circule dans le corps d'un individu normal est de 12 livres, combien en circule-t-il dans le corps d'un Vietnamien de 110 livres? Et... après?

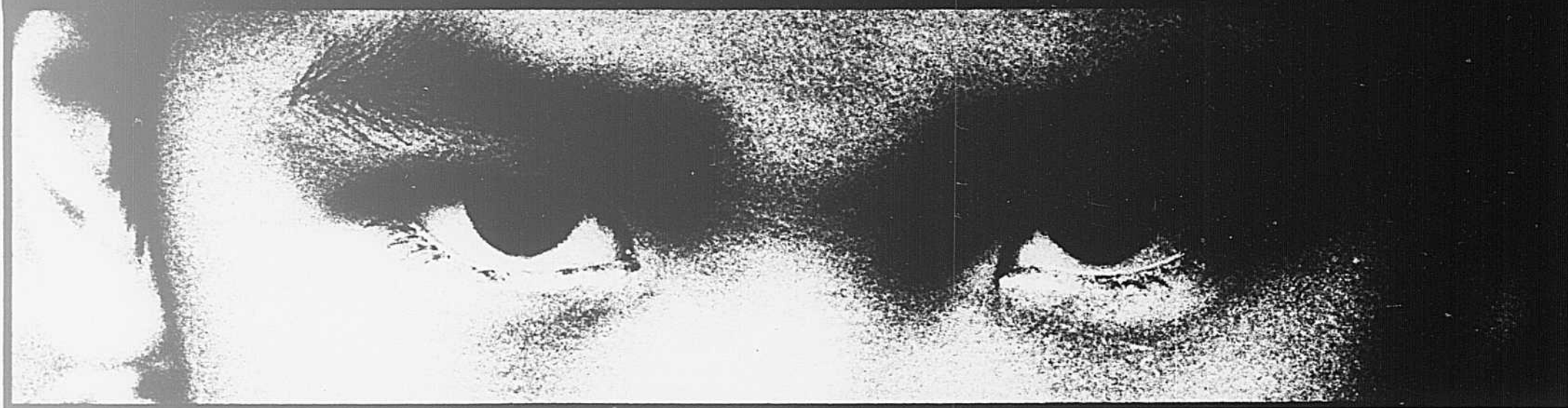
C'est ridicule. D'un côté, volant à Mach 1, un oiseau métallique luisant au soleil, un oiseau qui vaut des centaines de milliers de dollars — en argent américain — et qui lâche une tonne et demie de fer et de feu contre sa cible. De l'autre, la cible: un petit homme de cinq pieds et de 110 livres courbé sous une tige de bambou, pieds nus dans la rizière.

Le petit homme a peur. Nous n'auriez pas peur à sa place? Moi, oui. Il meurt de peur. Mais si l'oiseau ne le touche pas, il ira ce soir, à la faveur des ténébres, réparer la digue qui a sauté. Il la réparera éternellement. Son nom est Si Sy Phe.

Il y a des siècles qu'il répare cette digue. Autrefois, c'étaient les Français. Le petit homme a vu les Français à Dien Bien Phu, et les Français sont partis. Avant, il y avait eu les Chinois, les Mongols, les Japonais, les Kners, et les Chinois, les Mongols, les Japonais et les Kners sont partis. Et maintenant, les Américains.

Le petit homme voudrait bien avoir la paix.

L'HISTOIRE DE THONG ET NGHI



"QUE PUIS-JE FAIRE, MOI, AU SUJET DU VIETNAM?"

PAR LOUISE COUSINEAU

Quelques Québécois de bonne volonté ont posé un geste concret: grâce à eux, Thong et Nghi retrouveront l'usage de leurs jambes.

DANS ce salon d'une maison de Beaufort, tout près du lac Saint-Louis, avec le café qui fume, le chien qui se couche à vos pieds, le chat, jamais le même, qui passe en coup de vent, la musique yéyé qui sort du phono, nous sommes loin du Vietnam.

Et nous sommes tout près en même temps puisque, dans leur chaise roulante qu'ils manient en experts, deux garçons, Thong et Nghi, sont là pour nous rappeler que s'il n'y avait pas la guerre chez eux, ils n'auraient pas eu besoin de venir ici, à l'autre bout du monde, pour se faire soigner. Bien sûr, ils ne nous disent pas ces choses, puisque ni l'un ni l'autre ne parle assez bien le français ou l'anglais. Mais ils sont là, les jambes emprisonnées dans des plâtres couverts de signatures, ne se plaignant jamais, parce qu'eux, ils ont eu de la chance. Celle d'être choisis, parmi des centaines d'autres enfants malades, pour être soignés.

Depuis deux ans, ces deux enfants vietnamiens, Nguyen Huu Thong et Nguyen Thanh Nghi, attendaient, les deux jambes paralysées à la suite d'une poliomyélite, qu'un pays, quelque part, les accueille, les soigne et les guérissent.

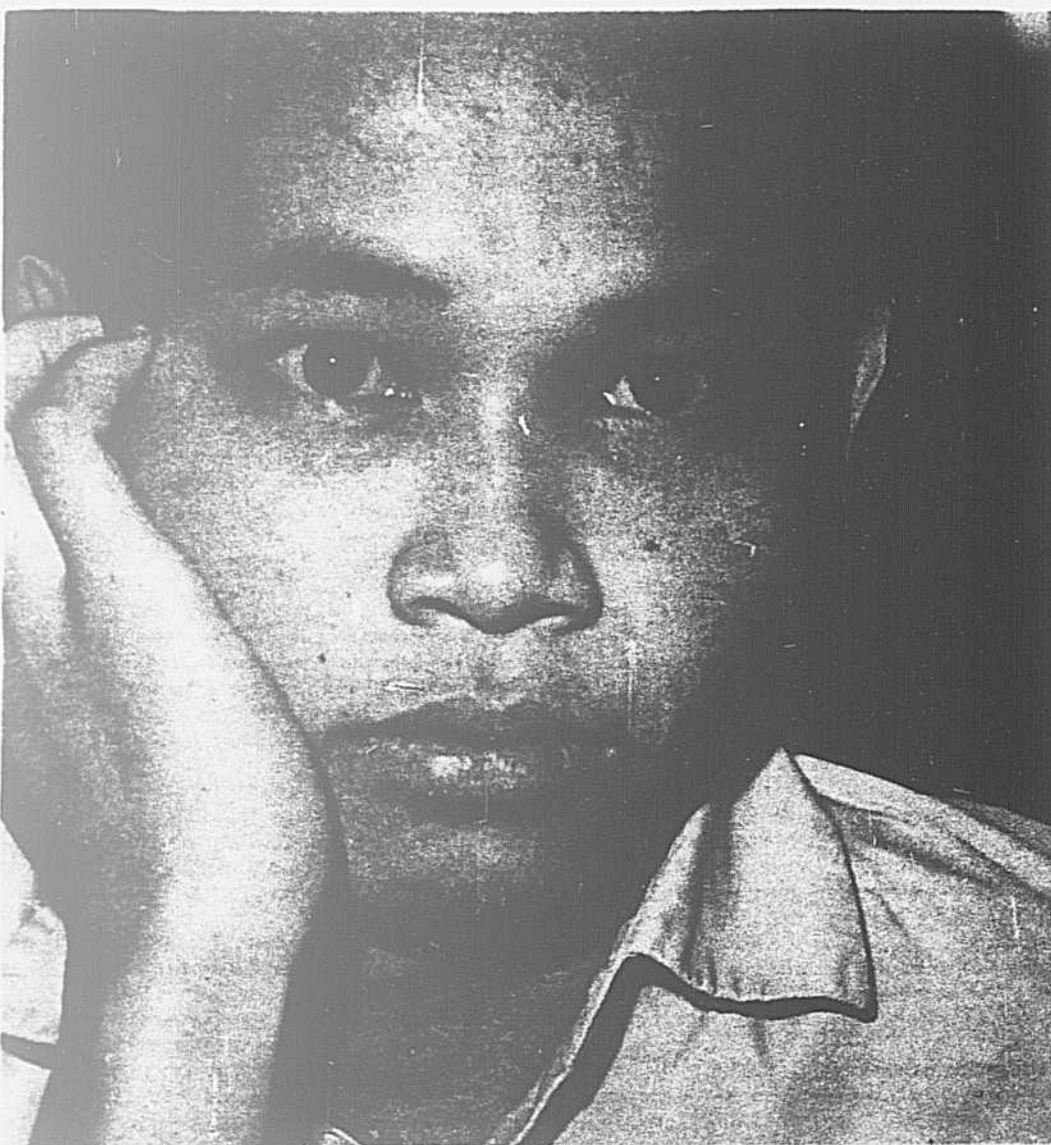
Aujourd'hui, Thong, 14 ans, et Nghi, 9 ans, ont été opérés.

En mars, ils rentreront à Saigon et pourront marcher avec des appareils.

Entretiens, il ne s'est pas produit de miracle. Simplement, il s'est trouvé des gens de bonne volonté qui considèrent qu'il est injuste que les enfants souffrent. Et qu'il est encore plus injuste qu'on les laisse souffrir quand on peut facilement les aider.

Un miracle international

Le miracle, il réside peut-être dans le fait que les participants à l'opération Thong-Nghi sont des Québécois d'origines



Un enfant éveillé comme Denis a besoin de la nouvelle collection à la Découverte



20 volumes • 60 sujets • 7,500 illustrations dont 4,000 en couleurs

PARENTS! Malgré la radio et la télévision, le livre demeure pour l'enfant la source du savoir la plus *abondante*, la plus *facile à consulter*, la plus *durable*!

"À la Découverte" n'est pas une collection encyclopédique comme les autres. Au lieu de traiter un peu tous les sujets, elle traite à fond mais en termes simples 60 sujets choisis avec soin pour les filles et les garçons. La collection "à la Découverte" n'est pas un luxe... c'est une nécessité!

Tout comme le jeune Denis, votre enfant a besoin de la collection "à la Découverte". Vous devez voir la nouvelle collection "à la Découverte". Vous pourrez alors constater comme il éveille l'intérêt de vos enfants, garçons ou filles, quel que soit leur âge. Postez ce coupon dès aujourd'hui.

Collection à la Découverte Une autre collection originale de GROlier

LP 11

Grolier Limitée
2405, chemin Duncan
Montréal 9, Qué.

Je désire obtenir gratuitement,
sans obligation de ma part, plus de renseignements au
sujet de la nouvelle collection "À la Découverte".

NOM (Lettres moulées)

ADRESSE

VILLE PROV.

diverses qui, normalement, ne se seraient sans doute jamais rencontrés, mais que leur passion commune pour la justice a réunis.

Ce sont:

— Mme Charlotte Spire, originaire de Suisse, et installée à Montréal, qui dirige le mouvement Terre des Hommes; des étudiants canadiens-français du collège Bourget de Rigaud qui, volontairement, se sont astreints à la tâche la plus ingrate, la cueillette des fonds; avec l'aide d'étudiants de Valleyfield, de Montréal et de Sherbrooke, ils ont réussi.

— M. et Mme Nathan Steinberg, membres éminents de la communauté juive de Montréal, qui y sont allés de leur contribution privée pour compléter la somme requise afin de faire venir et soigner deux enfants du Vietnam;

— des médecins de l'hôpital Sainte-Justine, qui ont opéré gratuitement les deux enfants;

— et enfin, deux mères de famille canadiennes-anglaises du Lakeshore qui se sont engagées à garder les deux garçons à leur sortie de l'hôpital et à les soigner. Tout cela, bien sûr, gratuitement.

Tout a commencé l'hiver dernier alors que Mme Charlotte Spire, directrice-fondatrice du mouvement Terre des Hommes au Canada, fit une conférence au collège de Rigaud. Deux étudiants, Lorraine Séguin et Yvan Préfontaine, furent particulièrement touchés et entreprirent aussitôt de recueillir des fonds afin de faire soigner un enfant vietnamien.

Ils lancèrent une campagne de souscription dans le village de Rigaud et au collège. Bientôt, leur professeur de sociologie, M. Marc Montpetit, transporta l'idée à Valleyfield où il donne également des cours. Là aussi, il se trouva un groupe d'enthousiastes qui se mirent à l'oeuvre.

Puis d'autres collèges du Québec, comme Jésus-Marie, Stanislas, Sherbrooke et l'Université de Montréal, participèrent aussi à la collecte des fonds. L'organisme étudiant s'appela d'ores et déjà A.Q.U.E.M. (Aide québécoise aux enfants du monde). En mai, il avait recueilli environ \$3.000. Terre des Hommes avait reçu \$700 en dons, qui furent ajoutés à la somme initiale. Enfin, M. et Mme Nathan Steinberg donnèrent \$1.500, ce qui porta le total à \$5.200.

Pas un sou pour l'administration

Mais où va tout cet argent, puisque tout est gratuit? s'objecteront les forts en chiffres. Il y a tout d'abord le transport, très coûteux, entre Saigon, la Suisse et Montréal: \$1.400 pour Thong qui, à 14 ans, paie le prix d'adulte. Et il y a aussi l'hospitalisation à \$55 par jour, puisque les étrangers ne peuvent bénéficier de l'assurance-hospitalisation du Québec. Et ils ont tous deux passé trois semaines à l'hôpital.

Les représentants d'A.Q.U.E.M. et Mme Spire, de T.D.H., ajoutent avec fierté que pas un sou des dons reçus ne va à l'administration de leurs organisations respectives. La papeterie, les interurbains, les télégrammes, les démarches, tout ça on le paie de sa poche, même le meccano que l'on a acheté à Nghi, qui s'est immédiatement lancé dans de savantes constructions. Evidemment, tout cela nous change des organismes traditionnels de charité dont les frais d'administration souvent éloignent les donateurs.

Si à peu près tous les humains détestent voir un enfant souffrir, rares sont ceux qui décident de faire quelque chose. D'où viennent toutes ces bonnes volontés?

Contre personne, mais pour la justice

Les étudiants d'A.Q.U.E.M. ne prétendent pas être différents de leurs confrères: ils sont eux aussi pour la contestation. Mais une contestation canalisée vers le po-

sitif. Au sujet de la guerre au Vietnam, ils refusent de prendre position politiquement, ce qui ne servirait à rien. Ils se sont demandé: "Comment, moi, puis-je faire quelque chose au sujet du Vietnam?" Et ils répondent: "Le seul mode d'action est de faire venir des enfants chez nous pour les faire soigner."

Il ne s'agit pas pour eux de faire la charité. C'est plutôt une question de justice. "On ne s'imagine pas, disent-ils, pouvoir tout changer. Mais nous savons pouvoir poser des actes concrets."

Et à ceux qui objectent qu'il est futile de sauver un ou deux enfants et que c'est le système qu'il faut changer, ils répondent: "Thong et Nghi pourront avoir une vie normale. C'est ça qui compte d'abord."

Leur passion pour la justice est loin d'être morte. Cette année, c'est \$30.000 qu'ils espèrent obtenir, et les neuf membres du bureau de direction d'A.Q.U.E.M. "tirent des plans" pour trouver la somme, qui servira à soigner 10 enfants. Et plus peut-être si le gouvernement canadien consentait, de temps à autre, à transporter à bord de ses avions militaires stationnés en Allemagne les patients de Terre des Hommes. Ces avions qui font couramment la traversée de l'Atlantique sans un seul passager à bord.

Ce travail de persuasion, il revient à Mme Charlotte Spire, directrice-fondatrice du mouvement Terre des Hommes au Canada. Elle a déjà demandé à M. Pierre Elliott Trudeau d'autoriser les avions militaires à transporter les enfants malades au Canada. Elle n'a pas encore gagné la partie, mais elle se propose de continuer. "Ce serait une forme d'aide extérieure qui ne coûterait rien au Canada", dit-elle.

Parmi les volontaires, le Dr Pierre Grondin

C'est elle aussi qui s'est occupée de persuader les médecins et les hôpitaux de soigner gratuitement "ses" enfants. Elle l'a fait sans difficulté, mais elle s'émue encore devant l'enthousiasme des réponses. A Sainte-Justine, une centaine de médecins ont signé une lettre d'adhésion à T.D.H. Au Children's Hospital, le directeur médical a engagé tout son personnel. Ont également promis leur collaboration entière: le Jewish General, l'Hôpital thoracique Royal Edward, l'hôpital Maisonneuve, le Lakeshore General, ainsi que l'Hôpital des enfants malades de Toronto. Il y a aussi, parmi les lettres de médecins, celle du Dr Pierre Grondin, chef de la seule équipe médicale au Canada à pratiquer des greffes du coeur, qui se dit "enthousiasmé de participer à l'oeuvre de Terre des Hommes" et promet le concours de tous ses collègues de l'Institut de cardiologie.

Mme Spire n'a pas l'intention de demander au gouvernement du Québec de supprimer les frais d'hospitalisation des enfants étrangers, même s'ils sont très élevés. "L'hospitalisation est payée à même les taxes des Québécois, dit-elle, et ce serait grever toute la population."

Jusqu'ici, raconte Mme Spire, le Canada a accueilli trois enfants, "et nous pourrions faire tellement plus!" L'an dernier, le premier petit malade, Lai, arrivait du Vietnam, souffrant d'une maladie cardiaque grave: un "trou" entre les deux ventricules. Il a été opéré à Sainte-Justine, Mme Spire l'a gardé six mois chez elle en convalescence et il est rentré au Vietnam, guéri.

En mars 1968, Terre des Hommes, organisme fondé en Suisse par Edmond Kayser, avait sauvé plus de 2.000 enfants. Pas seulement au Vietnam: les enfants viennent de 21 pays.

Pour que T.D.H. s'occupe d'un cas, il faut d'abord que le pays consente à confier ses enfants malades à l'organisation et qu'il soit incapable de donner les soins



Ce garçon au visage prématurément vieilli



Les hommes ne sont pas faits pour s'entre-dé-



mis que deux jours pour maîtriser les règles du jeu d'échecs.



Voici la sensation de lourdeur due à la constipation



Voilà la merveilleuse sensation de soulagement que vous obtenez grâce au lait de magnésie Phillips'



Si vous souffrez de constipation, le lait de magnésie Phillips' vous procurera le soulagement qu'il vous faut—un soulagement à la fois doux et efficace. Les ingrédients du Phillips' sont médicalement reconnus comme étant bons pour toute la famille, y compris les enfants. Donc, ayez toujours du Phillips' sous la main—ordinaire ou aromatisé à la menthe. A la fois doux et efficace, le Phillips' égaiera votre journée.



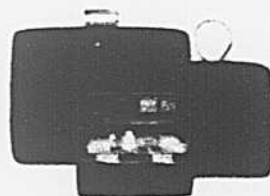


Partez allègrement!
Voyagez librement! Avec des valises
grand luxe, achetées à prix raisonnable

*Ce qu'il vous faut, c'est une Debonair de
Samsonite. La mallette de 21 po. ne pèse que
5 1/4 lb.—ne coûte que \$27.95!**

Les valises Debonair de Samsonite vous offrent: une
enveloppe moulée incroyablement résistante, à
laquelle les couleurs sont fusionnées en
permanence. Un cadre en magnésium, léger et
robuste. Des rebords à embrèvements, formant
une fermeture étanche à la poussière et à
l'humidité. Des serrures encastrées, empêchant
l'ouverture accidentelle. Un intérieur richement
doublé, d'un fini impeccable. Neuf mallettes
différentes, présentées en un choix de six couleurs.

Partez allègrement! Voyagez librement avec
vos valises Debonair de Samsonite. Des valises
offrant les avantages propres aux valises grand
luxe, mais à un prix raisonnable—voilà ce qu'il
vous faut!



Samsonite
Debonair

Samsonite of Canada Limited,
Stratford, Ontario

*Prix de détail suggéré.

particuliers requis par le malade. Ainsi
Thong et Nghi, paralysés à la suite d'une
poliomyélite, ne pouvaient être soignés
chez eux, faute de spécialistes disponibles
et surtout faute de place dans les hôpitaux
remplis à craquer de blessés de guerre.

Leurs dossiers médicaux ont été en-
voyés au Canada par des médecins vietna-
miens et étudiés par le Dr Bernard Gau-
thier, de l'hôpital Sainte-Justine. Celui-ci,
parmi plusieurs autres dossiers, a choisi
ceux de Thong et Nghi parce que les cas
présentaient de fortes chances de guérison,
ce qui est une condition nécessaire pour
Terre des Hommes.

Le Dr Gauthier a pratiqué six interven-
tions sur Thong et trois sur Nghi. Tous
deux marcheront, il en a l'assurance. Au
début, ils devront s'aider d'appareils, mais
ils pourront s'en départir plus tard si tout
va normalement.

Mme Spire a aussi mobilisé l'enthou-
siasme de personnes du Lakeshore et les a
amenées à fonder une section Terre des
Hommes. Lorsqu'il a fallu trouver des fa-
milles disposées à garder les deux enfants,
deux couples se sont immédiatement por-
tés volontaires: M. et Mme Bruce Aiken-
head, de Beaurepaire, qui gardent Thong,
et M. et Mme T. H. Chisholm, de Pointe-
Claire, à qui T.D.H. a confié Nghi.

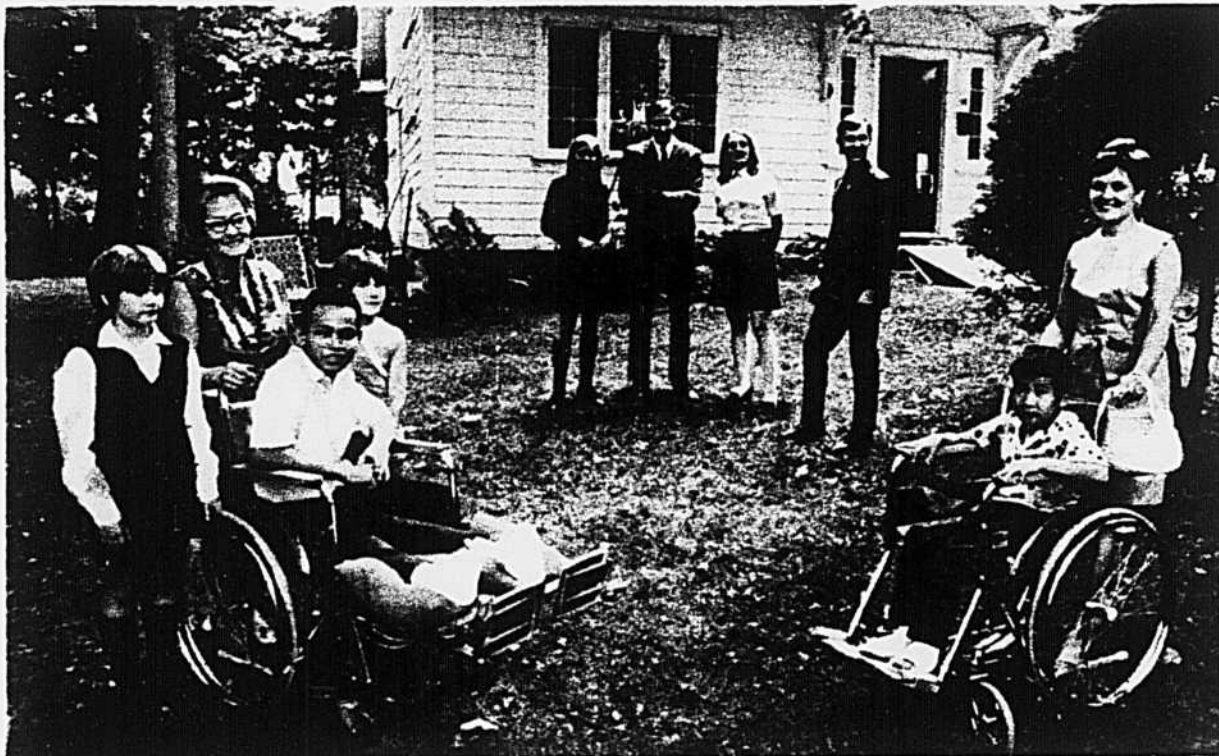
Les deux enfants ont démontré une
grande facilité d'adaptation. Ainsi, ils ont
opté dès le début pour la nourriture cana-
dienne de préférence au riz qu'on leur
avait d'abord offert afin qu'ils ne se trou-
vent pas trop "dépayés". Nghi aime bien
la compagnie des trois garçons Chisholm,
qui ont respectivement sept, cinq et quatre
ans. Cet été, il s'est féroceusement amusé,
autour de la piscine municipale, à pousser
les baigneurs à l'eau en s'aidant de sa
chaise roulante. Il comprend quelques
mots d'anglais et, pour lui, Mme Chisholm,
c'est "mum".

Pourquoi Mme Chisholm, déjà très occu-
pée avec ses trois fils, a-t-elle accepté de
recueillir un petit malade? Avec cette pu-
deur des gens qui n'aiment pas les gran-
des phrases, elle dit: "Bien... nous avions
une chambre libre à la maison."

Mais les visites à l'hôpital, comme si
Nghi était son véritable enfant, ces visites
quotidiennes pour l'habituer à sa présence,
les trésors d'imagination qu'elle doit dé-
ployer pour se faire comprendre et pour
comprendre, la patience pour le faire mon-



Un plâtre couvert de signatures: celles des amis des deux garçons.



Thong et Nghi en compagnie de leurs nouveaux amis.

**UNE FOIS GUÉRIS,
ILS RETOURNERONT
AU VIETNAM.
IL FAUDRA LEUR
SOUHAITER
BONNE CHANCE...**



Enfin, des jeux d'enfants !

ter dans la voiture, d'où cela vient-il?

"Vous savez, dit-elle, si les gens savaient que le fait de garder un enfant comme Nghi m'apporte à moi beaucoup plus que je ne saurais lui donner..."

Dans la famille Aikenhead, Thong (a-t-il 14 ou 16 ans?) a trouvé deux sœurs de 10 et 11 ans et deux frères de 16 et 17 ans. Il a adopté sans hésiter la musique yéyé et c'est lui qui change les disques sur le phono. M. Aikenhead lui a appris un soir à jouer aux échecs: deux jours après, il battait ses "frères" !

Selon Mme Aikenhead, point n'est besoin de posséder des qualités spéciales pour devenir "parents à temps partiel". "C'est tellement merveilleux de pouvoir faire quelque chose, et aussi facilement ! Après tout, ce sont deux enfants admirablement bien élevés. Pour moi, c'est un privilège de les aider."

Cette année, dix enfants peut-être...

Avec les \$30,000 recueillis cette année, le Québec recevra 10 nouveaux enfants, et il faudra trouver des parents pour les héberger, les soigner, les écouter et les consoler quand ils auront le cafard.

Les étudiants de l'A.Q.U.E.M. se réunissent tous les quinze jours et ils se cherchent un local (petit mais gratuit) où ils pourraient tenir leurs réunions et recevoir leur courrier. Pour le moment, ils empruntent un casier postal au père d'un des membres du bureau de direction.

Mme Charlotte Spire aurait besoin d'une secrétaire bénévole qui pourrait l'aider de temps à autre.

Et pour sauver les enfants, il faut de l'argent. "Pensez, dit Mme Spire, à ce qu'un grand pays comme le nôtre pourrait faire ! Le Danemark est un petit pays, et quand T.D.H. a envoyé là-bas une vingtaine d'enfants à soigner, on a pavosé dans les rues et les volontaires étaient légion..."

En Colombie, il y a une petite fille de neuf ans. Elle s'appelle Yolanda et elle a été complètement brûlée sur tout un côté du corps. Les médecins montréalais ont jugé qu'elle pourrait être guérie. Il ne reste plus qu'à l'amener à Montréal.

Allure jeune et sportive
ou moderne et distinguée

Le
Playboy
de
STETSON

Deux styles, tel qu'illustré. Autres chapeaux Stetson, de \$14.95 à \$100.



grâce à **HAPPY FOOT**

les chaussettes aux semelles coussinées Cushion Sole, de McGregor, les plus douces qui soient. Vous aurez la sensation de marcher sur un nuage ou sur un duvet moelleux. Les célèbres chaussettes Happy Foot de McGregor, avec l'authentique semelle coussinée Cushion Sole se font dans de magnifiques coloris conçus pour s'harmoniser avec toutes les garde-robes. Elles sont Sanitized.

Garanties sans conditions.

Chaussettes
BAN-LON
de **McGregor**

M. dép.
dans tous les meilleurs magasins pour hommes.

Autrefois, les quatre ou cinq fourchettes dont on vous équipe à un dîner officiel m'étaient un obstacle aussi insurmontable qu'une rangée de fourches ou de barbelés. Je dis bien autrefois...

Car aujourd'hui, les mêmes amis qui se moquaient de moi à table me consultent humblement sur les problèmes délicats de l'étiquette. Des dames du monde me demandent des renseignements sur les vins à servir et sur des questions aussi graves que: "Doit-on placer un évêque à gauche ou à droite d'une starlette à un banquet?"

Après m'avoir vu manoeuvrer sur le parcours à obstacles d'un dîner très à la page, Emily Post, grande dame de l'étiquette aux Etats-Unis, m'a fait l'éloge le plus flatteur qu'on puisse imaginer: elle m'a dit qu'à côté de moi, elle ne connaissait rien en étiquette.

Mais à vrai dire, je suis las de tous ces compliments, de ces consultations qu'on me demande de partout sur la façon de maîtriser le jeu de la vie sociale. Evidemment, je pourrais conseiller à tous ces gens de s'acheter un livre sur l'étiquette, mais ses prescriptions seraient presque impossibles à suivre à moins qu'on dispose, au choix, d'un valet de pied, de trois sortes de vin ou d'Elsa Maxwell.

Personnellement, même si je ne possède aucun de ces trois éléments, j'ai établi un véritable record, qui tient encore d'ailleurs, en participant en une seule année à 336 réceptions, alors que je n'avais été invité qu'à une douzaine d'entre elles. Un de ces jours, naturellement, on vous demande de rendre la pareille à tous ces gens aux dépens de qui vous avez subsisté ainsi, mais rien n'empêche de le faire... après évidemment vous être assuré qu'à la date

Le petit monde des grands mondains

prévue tous vos hôtes seront à l'extérieur de la ville.

Cela, cependant, demande un peu de doigté. Je n'oublierai jamais le jour où j'ai donné un dîner à New York pour 12 de mes amis dont les journaux affirmaient qu'ils étaient partis à une conférence à Minneapolis. Hélas! les journaux s'étaient trompés: seulement quatre de mes chers camarades s'étaient réellement absentés; les huit autres me sont tombés sur le dos comme une tonne de briques au moment où je m'y attendais le moins. Ils en voulaient d'ailleurs aux journaux autant que moi, car en vérité, un hareng divisé en huit, ça fait un piètre repas (c'est tout ce que j'avais au réfrigérateur). Heureusement, j'étais moi aussi absent ce soir-là, ce qui faisait une bouche de moins à nourrir.

J'avais d'ailleurs très bien mangé, ayant... participé à un banquet inattendu à Brooklyn. Ce qui m'amène d'ailleurs à traiter un point qui n'est effleuré dans aucun livre d'étiquette: je fais ici allusion à l'hôte non-invité, ou pour employer le mot vulgaire, au pique-assiette.

Voici quelle est, à mon avis, la ligne de conduite à tenir dans un tel cas. Si votre amphytrion a, pour une raison ou pour une autre, négligé de vous inviter à sa réception (par exemple parce qu'il ne vous connaissait pas), ne le mettez surtout pas dans l'embarras en attirant son attention sur ce fait. Seul un personnage de pauvre envergure oserait pénétrer dans un logis où

L'ÉTIQUETTE DU PIQUE-ASSIETTE

par GROUCHO MARX



Le célèbre comique Groucho Marx, de la famille du même nom, nous explique ci-contre comment il est devenu homme du monde.

Sachons reconnaître ses mérites et l'imiter.

on ne l'attend pas et dire à la maîtresse de maison: "Je suis un tel. En voilà des façons d'organiser une réception et de ne pas m'inviter! J'ai failli ne pas venir..."

Dans les mêmes circonstances, un véritable gentleman s'introduit sans rien dire. Il ne se précipite pas directement au bar, mais attend qu'on vienne le servir.

Comme on sait que c'est l'habit qui fait le moine, une femme doit prêter beaucoup d'attention à sa toilette. L'hôte, pour peu qu'il soit éduqué, lui fera savoir d'avance si oui ou non il s'agit d'une soirée habillée. Je connais,

En somme, il s'agit de faire comme les résidents de la Grande-Allée...

par exemple, un membre d'une des premières familles de New York qui spécifia un jour sur sa carte d'invitation: "Pas de tenue de soirée". Il eut parfaitement raison, car le reste de la soirée fut égayé par une jeune et jolie invitée qui revenait d'un camp de nudistes et qui avait pris la chose à la lettre. (Note de l'adaptateur: la blague était plus drôle en anglais. Sorry).

Pour les hommes, évidemment, le problème est moins complexe. La cravate noire répond à toutes les situations et elle est toujours la bienvenue, surtout si elle est accompagnée d'un col et d'une chemise. Les queues, par contre, ne conviennent qu'à des chiens.

Et même là, les plus distingués d'entre eux se la font couper.

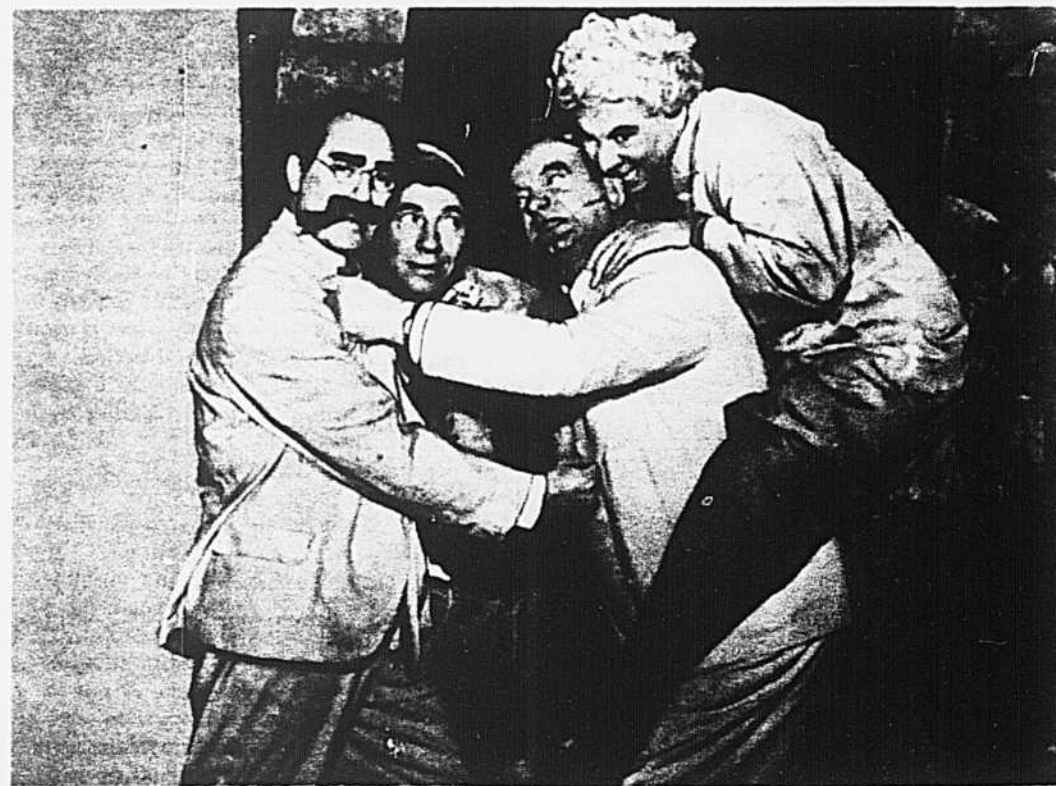
Un dîneur expérimenté s'arrange toujours pour arriver le premier à table. De cette façon, s'il découvre qu'il est placé près d'un raseur ou d'une mijaurée, il aura le temps de changer les cartes de place (on appelle ça "brouiller les cartes").

Si par hasard vous vous faites prendre en flagrant délit pendant cette opération, ne montrez aucun embarras. Vous direz simplement: "Il faut tout simplement que je sois placé à côté de la comtesse Sainte-Nitouche, les gars à la taverne m'ont dit qu'elle était d'un comique quand elle a un verre dans le nez!"

Parlons maintenant du repas. La première chose à savoir, c'est que la salade à votre gauche (à moins que ce ne soient des asperges) ne doit pas être mangée avec les doigts. Si, d'autre part, le repas n'a rien de mirobolant, un vrai gentleman s'abstiendra de remarquer qu'il aurait mieux fait de manger chez lui sans traîner un ventre creux jusqu'à neuf heures moins le quart. Et bien entendu, pas de réflexions du genre: "Si votre tourtière me donne une indigestion aiguë, vous en aurez des nouvelles par mon avocat!"

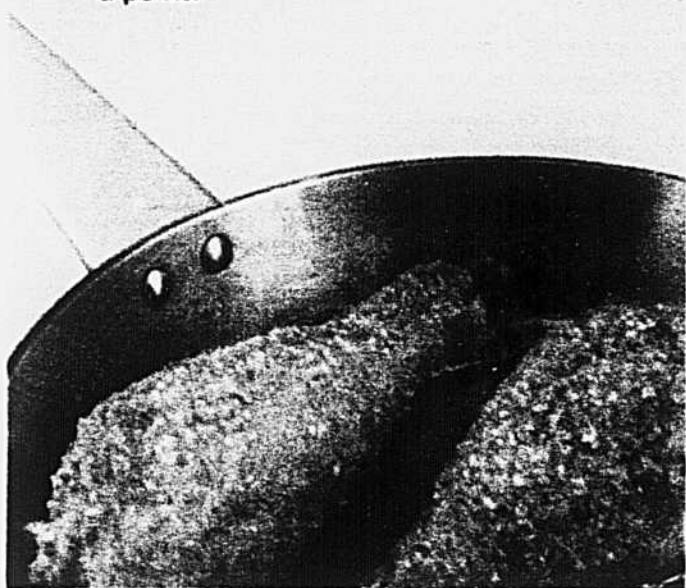
Je pense qu'armé de ces conseils, vous saurez faire face à la plupart des situations qui peuvent se présenter dans la vie sociale.

Et les lancements de livre, Groucho, tu les as oubliés?

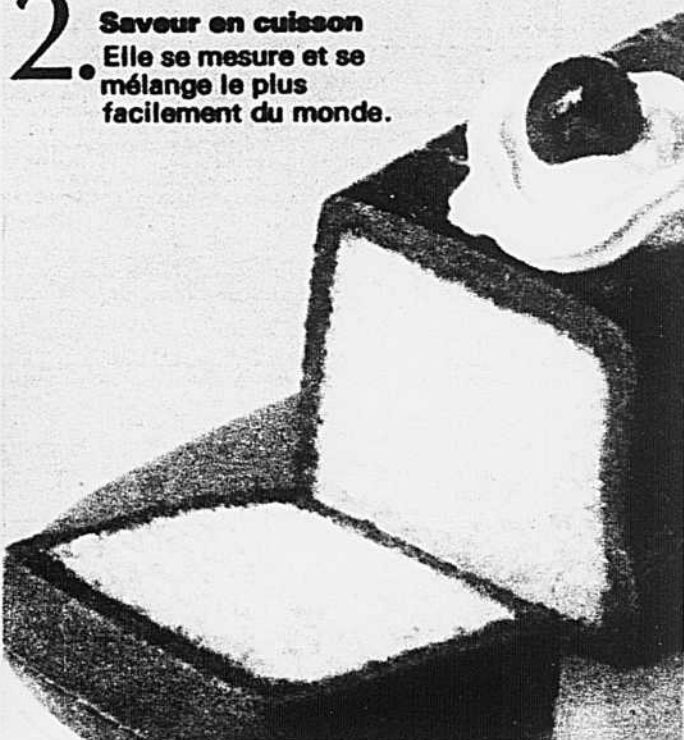


Quatre personnages exubérants: les frères Marx et un protagoniste. C'est une scène du film "A night in Casablanca", tourné en 1946.

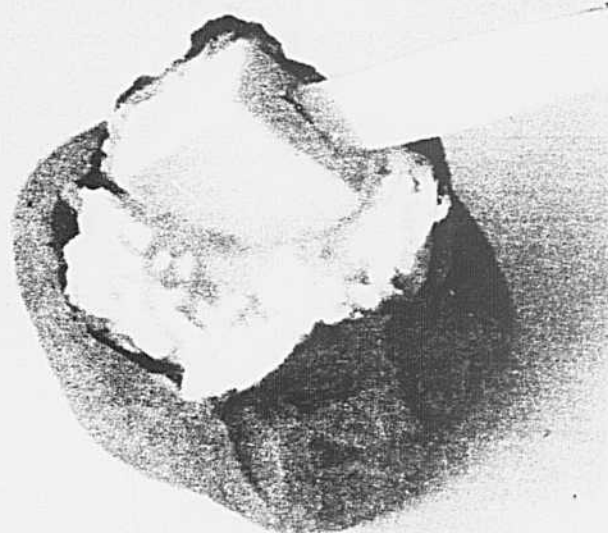
- 1. Saveur en friture**
La viande et le poisson deviennent croustillants, dorés à point.



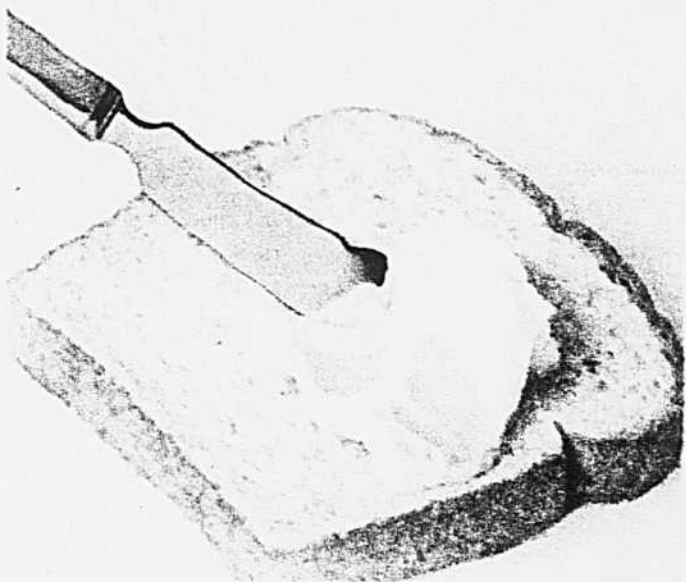
- 2. Saveur en cuisson**
Elle se mesure et se mélange le plus facilement du monde.



- 3. Saveur, fondue**
Elle rehausse délicatement et ne domine jamais.



- 4. Saveur en tartinage**
Froide ou chaude, elle s'étend comme un charme sur le pain.



- 5. Saveur en trempettes**
Elle donne de merveilleuses trempettes. Elle n'est jamais trop huileuse.



Faite d'une nouvelle huile végétale à 100% ... une huile plus raffinée ... la margarine Blue Bonnet est plus savoureuse, plus délicieuse que jamais. Essayez la Blue Bonnet et tentez de compter le nombre de services qu'elle vous rendra.



**Le secret
de la
Blue
Bonnet
améliorée:**



**une saveur
à cinq
dimensions.**



AU TEMPS DU BOEUF VRAIMENT MAIGRE

Au pays du potage, le consommé est roi. Comme en tout royaume, les sujets appartiennent à des classes diverses: les aristocrates, les bourgeois, les humbles et les autres. Oui, bien sûr, il faudrait une petite révolution pour démocratiser ce joli monde, mais la gent culinaire n'a pas la révolte facile.

Avec les potages Condé (haricots rouges), Conti (lentilles de choix) et DuBarry (chou-fleur), vous avez compris: nous sommes chez les grands du monde... culinaire. Avec les potages Parmentier (pommes de terre); Nantua (beurre d'écrevisses), Germiny (oseille liée aux oeufs), vous avez également compris: nous sommes en compagnie de "bourgeois" qui ont réussi. Chez les humbles, l'éventail va du potage Bonne-Femme (poireau) au potage fermière (à la carotte) et, sans vouloir blesser la susceptibilité de quiconque, il vient à la pensée que notre nationale "soupe aux pois" appartiendra à ce groupe le jour où, moins épaisse, elle sera plus potage que soupe.

Reste les autres! Parmi ceux-là, le plus pauvre parmi les pauvres se nomme le "potage à la jambe de bois". Avec un nom pareil, aucune chance de jamais apparaître en tête d'un menu d'apparat.

Cependant, il fut une époque, triste entre toutes — la grande dépression des années '30 —, où ce potage se révéla magistralement populaire, et pour cause. Même le poireau était hors de prix en ce temps-là et les pommes de terre trituées en pâte recouvraient des fricassées innombrables qu'on avait quand même l'audace de nommer "à la royale". Pour avaler cela, il fallait un certain courage!

Heureusement, il y avait la jambe de bois! D'une simplicité spartiate dans le genre brouet, la recette consiste à déposer au fond d'un chaudron un morceau NON DESOSSE de jambe de boeuf que vous recouvrez... d'eau. Du gros sel et laissez cuire. Une heure plus tard, l'eau a recueilli, non sans peine, un peu de graisse et de couleur et sous le clapotis du maigre bouillon se dessine l'os qui ressemble plus ou moins à une jambe de bois. C'est tout, Madame est servie.

Avec le pouding-chômeur, ce haut triomphe de la cassonade, le potage à la jambe de bois composait l'ordonnance des repas d'une époque noire qui jamais ne reviendra si... mais ceci est une autre histoire. Aujourd'hui, époque prospère où la prétention se donne des aises, il est courant de commander un consommé Beauharnais. Une toute petite chose: du bouillon de volaille lié à l'arrow-root, garni de paupiettes de laitue pochées au consommé et détaillées en rondelles, de pointes d'asperges et d'une julienne de truffes; au goût, ajoutez des pluches de cerfeuil. Une toute petite chose, vous dis-je.

Au fait, si vous manquez de cerfeuil, ça ira quand même. Il vous suffira de penser au bouillon à la jambe de bois du temps de la dépression pour de notre époque apprécier toutes les séductions.

CONCESSIONNAIRES OZITE

NOUVEAU BRUNSWICK

BATHURST Frenette Bros. Ltd., 209 Main St.; Lounsbury Co. Ltd., King St. • **CAMPBELLTON** Lounsbury Co. Ltd. • **DALHOUSIE** Abud's Dept. Store, 458 William St.; Lounsbury Co. Ltd., 414 William St. • **EDMUNDSTON** J. Frank Rice • **FREDERICTON** Clear View Home Furnishings Ltd., 242 Gibson St.; Medjucks Furn. & Appl. Ltd., 344 Queen St.; Tommy's Flooring Service Ltd., 23 Allen St. • **GRAND FALLS** Jos. Devost Furniture Ltd. • **MONCTON** Hallmark Interiors Ltd., 477 Mountain Road; Lounsbury Co. Ltd., 735 Main St.; Rainbow Carpets Ltd., 321 St. Georges St.; B. E. Smith Ltd., 100 Westmoreland St.; Webster's Contract Division, 118 Albert St. • **NEWCASTLE** J. D. Creaghan Co. Ltd., 122 Castle St.; Lounsbury Co. Ltd., 268 Pleasant St. • **PERTH** Wright & Everett • **ST. ANNE DU BOCAVE** A. T. Dugas • **SAINT JOHN** Bustins Fine Furniture Ltd., 99 Germain St.; Clearview Home Furnishings, 428 Rotheray; Floor Fashions Ltd., 240 Metcalf St.; Manchester Robertson Allison Ltd., 28 King St.; Simpson-Sears Ltd., 145 Lansdowne Ave.; Woolco Dept. Store, Loch Lomond S.C. • **UPPER WOODSTOCK** Land of Floors • **WOODSTOCK** Cummings Supply Company Ltd.

TERRE-NEUVE

CORNER BROOK Goodyear & House; West Coast Bldg. Supplies, Main St. • **ST. JOHN'S** Ayre's Limited, Water St.; F. M. O'Leary Ltd., Shaw St.; Webster's Contract Division, O'Leary Ave.; Woolco Dept. Store, Avalon Mall S.C.

NOUVELLE-ECOSSE

AMHERST K. P. Allen Ltd., Laplanche St.; Bird's Drapery Ltd., 7 Havelock St. • **ANTIGONISH** Wilkie & Cunningham Ltd., Main St. **BARRINGTON** Passage Wilson's Shopping Centre Ltd. • **CHATHAM** Lounsbury Co. Ltd., Duke St. • **DARTMOUTH** Acadia Home Furnishings Ltd., 186 Portland St.; Argo Floorings, Main St.; Neiforth Furniture Ltd., Portland St. • **HALIFAX** Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272; Seaman-Cross Ltd., Scotia Square; Simpson's, Mumford Road; The Carpet Market, 1739 Grafton St.; Webster's Contract Division, 1880 Granville St. • **LUNenburg** South Shore Sales Furniture Store, 182 Lincoln St. • **MIDDLETON** Andrews Dept. Store • **NEW GLASGOW** C. P. Smith & Co. Ltd., Nelson & McColl Sts. • **SHELBURNE** Shelburne Furniture & Appliances • **SYDNEY** Chappells Ltd., Brookland St.; Schwartz & Co. Ltd., 465 George St. • **SYDNEY RIVER** Woolco Dept. Store, Cape Breton, Junction Highways 4 & 5 • **TRURO** M. P. Crowell Ltd., 733 Prince St. • **WINDSOR** Arno G. Hawboldt Ltd., Gerrish St. • **YARMOUTH** Lyons of Arcadia Ltd., Arcadia.

L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

CHARLOTTETOWN Custom Interiors, 96 Queen St.

ONTARIO

AJAX Murray Rug & Tile, 68 Harwood Ave. • **BARRIE** The Ball Planing Mill Co. Ltd., 48 Anne St. S. • **BELLEVIEW** Wray's Home Furnishings • **BLIND RIVER** Sidock Furniture, 57 Causley St. • **BRACEBRIDGE** Modern Home Supply, 15 Ann St. • **BRADFORD** Bradford Drapery & Floorcovering, 11 Barrie St.; R. B. Price Bldg. Supplies, Box 869 • **BRANTFORD** Artisan Bldg. Centre, 353 Colborne St.; Woolco Dept. Store, King Georges & 24 Hwy S.C. • **BROCKVILLE** Brockville Floor & Wall, Brockville Plaza • **CALLANDAR** Pine-Era Trading • **CHATHAM** Chatham Home Equipment, 174 King St. W.; Glen Garrell Enterprises Ltd., 378 Richmond St. • **CLARKSON** David Lyons Ltd., Southdown Shopping Centre • **COBourg** Cobourg Paint & Wallpaper, 76 King St. W. • **COLLINGWOOD** Trotter's Furniture, 76 Hurontario St. • **DRYDEN** Dryden Furniture, 19 Casimir • **EASTVIEW** G. B. Bergeron Ltd., 297A Montreal Road • **FERGUSON** W. Dixon & Sons Ltd., 475 St. Patrick St. W. • **FORT FRANCES** Greens Furniture, 516 Mowat Ave. • **FORT WILLIAM** Chapples Stores Ltd., Dept. 78 Expense; Mahon Electric, 611 Victoria Ave.; Pierce Florcraft, 1018 Victoria Ave. • **GANANOQUE** Mitchell & Wilson Ltd., Market St. • **GRAVENHURST** Ted Buck Floor Coverings • **GRIMSBY** Peninsula Tile Service Ltd., 79 Kerman Ave. • **GUELPH** Walker's, Woolwich St.; West End Carpet Centre Ltd., 45 Quebec St. • **HAGERSVILLE** Wm. L. Mott Ltd. Furniture, 15 Main St. S. • **HAMILTON** Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, James St. Store; Vann Brothers Ltd., 632 Mohawk Road W.; Woolco Dept. Store, James & Fennell Ave.; Hamilton Mt. Plaza • **HANOVER** Knechtel Bldg. Products, Box 490; Osborne Fabrics, 428 10th Ave. • **HAWKESBURY** J. A. Lacroix Ltd., 38 Main St. • **HAWKSTONE** A. A. Booth & Sons Ltd. • **INGERSOLL** Donald Douglas Ltd., 139 Thames St. • **ISLINGTON** Carpet Land, 5415 Dundas St. W.; Islington Paint & Wallpaper • **KESWICK** Pestills Floor & Wall Supplies, 514 Ltd., 3834A Bloor W. • **KENORA** Town & Country Home Furnishings, 325 Second St. S. • **KINGSTON** Kelmak Office Supply Ltd., 425 Princess St.; M. T. M. Floors, Lasalle Park Shopping Centre; Shaw Linton, 235 Princess St.; Simpson-Sears Ltd., Kingston Shopping Centre; Whitney's House Furnishings Ltd., 237 Princess St.; Woolco Dept. Store, Frontenac Mall Shopping Centre, R.R. #7 • **KITCHENER** Dardarian Oriental Rugs, 14 Charles St.; Derbecker's House Furnishings, 30 Ontario St. N.; Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272; Goudies Dept. Store, 22 King St. W.; Woolco Dept. Store, Fairview Park S.C. • **LONDON** Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, Wellington Square; Patton's Place Carpet Centre Ltd., 495 Wharncliffe Road; Woolco Dept. Store, Argyle Shopping Mall, 1925 Dundas St. E. • **MANITOWADGE** Huron Appliances & Sporting Goods • **MIDLAND** Harmsworth Floorcoverings, 212 Dominion Ave. W.; Thompsons Furniture & Appliances, 242 King St. • **MILLIKEN** Oriole Lumber Ltd., 7181 Woodbine Ave., R.R. #1 • **NEWMARKET** H. L. Stephens & Son, 69 Main St.; York Interiors, Newmarket Plaza • **NIAGARA FALLS** Allengans Interiors, 685 Queen St.; Bill Black Tile Service Ltd., 611 Victoria • **NORTH BAY** Arctic Carpet Centre, 267 Main St.; Stradwick Industries Ltd., 260 Main St.; Walker's 178 Main St. W. • **OAKVILLE** Home & Rural Appl. & Furn. Ltd., 476 Kerr St. • **ORILLIA** Orillia Carpets 'N' Colours, 50 Mississauga St. • **OSHAWA** Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, Oshawa Plaza; Angus Graydon, 428 King St. • **OTTAWA** Dominion Carpet & Drapery, 219 Murray St.; Golden Triangle Distributors, 333 Preston St.; Eddie Leham Carpet & Drapery, 973 St. Laurant Blvd.; Pattern Home Improvements, 1337B Wellington St.; Sand's Carpet & Drapery, 219 Bell St. • **OWEN SOUND** Chapmans Paint & Floorcoverings, 919 2nd Ave. E.; Trio Tile, 227 10th St. E. • **PEMBROKE** Dominion Carpet & Drapery, 177 Pembroke St. E.; Valley Interiors, Alexander & Lake Sts. • **PETERBOROUGH** Cherney's Furniture World, George at King St. • **PORT ARTHUR** Bittrite Lumber & Supply Ltd., 8th Ave. off Memorial; Nu-Brite Flooring Ltd., 89A Bay St.; T. W. Zegil Ltd., 179 S. Algoma St. • **PORT HOPE** Kennedy Vossborough, 86 Walton St. • **RENFREW** Renfrew Home Furnishings Ltd., 187 Raglan St. • **REXDALE** City Wide Broadloom & Interiors, 1495 Kipling Ave. N. • **RICHMOND HILL** Trend Upholstery, 439 Markham Road • **ST. CATHARINES** Niagara Tile Centre, 200 Church St. • **ST. THOMAS** Custom Floors, 189 Balachlava • **SAULT STE. MARIE** Lemay Tile & Floor Covering Ltd., 5 Wellington St. W.; Woolco Dept. Store, 345-63 Queen St. E. • **SCHUMACHER** Master Carpets Reg'd., 1 Carium Road • **SOUTH RIVER** South River Lumber Co. • **STRATFORD** Bettridge Floor Coverings Ltd., 119 Downie • **STRATHROY** M. E. Gare & Son, 24 Front St. • **SUDBURY** Carrington's Bldg. Centre, 82 Lorne St.; Evans Lumber & Bldg. Supply Ltd., 128 Pine St.; House of Broadloom, Lorne St. • **TORONTO** Bentley Floor & Wall Covering Ltd., 1366 Danforth Ave.; Nickel Range Plaza • **TIMMINS** Carpet Sales, 20 Birch St. S. • **TORONTO** Yorkdale Plaza; Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, Queen St. Store; Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, College St. Store; Petch Tile Ltd., 4219 Dundas St. W.; Robt. Simpson Co. Ltd., Downtown-Yorkdale-Cedarbrae; The Building Centre, 612 Victoria Park Ave.; Woolco Dept. Store, Agincourt Shopping Mall, 3850 Sheppard Ave. E. • **TRENTON** The Allure Company Ltd., 224 Front St.; Van Loven Furniture, 45 Front St. • **VANKLEEK HILL** Sinclair Supply • **VIRGIL** Lincoln Furniture Gallery, Niagara Stone Road • **WALLACEBURG** Zuidema's Drapery & Carpet, 31 McCaughton St. • **WATERLOO** Beaupres Interiors, 110 King St. S.; Fitzgerald Brothers, 490 Weber St. N.; Royal Rug Cleaning, 147 Columbia St.; Waterloo Lumber, 358 King St. N. • **WELLAND** Leons Furniture Market, 803 Niagara St.; Welland Glass & Paint, 225 E. Main St. • **WESTON** Day's Home Decoration Centre, 1712 Jane St. • **WHITBY** Coachman Business Supply, 106 Byron St. S. • **WILLOWDALE** Lansing Building Supplies, 258 Sheppard Ave. E. • **WINCHESTER** MacIntosh Furniture & Appliances, Main St. • **WINDSOR** Ambassador Marble & Tile Ltd., 375 Giles Blvd. E.; Woolco Dept. Store, Eastown Shopping Centre, 1950 Lauzon Road; Woolco Dept. Store, Gateway Plaza, Dougall Ave. • **WOODSTOCK** J & J Sutherland Ltd., 425 Dundas St.; O'Grady Brothers, 592 Dundas St.

QUÉBEC

ALMA Le Comptoir du Meuble Inc., 231 Rue Collard; Les Couvre-Planchers D'Alma, 595 Notre Dame; J. B. Simard Ltée., 254 Collard • **AMOS** Jean B. Boutin, 39 1ère Avenue Ouest • **ARVIDA** B. Brassard "Meubles" Ltée., 307 rue Davis • **BAIE COMEAU** Gaston Bélanger Inc., 252 Boul. Lasalle • **BEAUCÉ** Au Tapis Engr., St-Georges; Hermann Cloutier Meubles Engr., 195 Ave. du Palais, St-Joseph; Paul-Arthur Veilleux, 2235 Boul. Dionne, St-Georges-Ouest; St-Georges Draperies Engr., 339 2ème Ave. Est, St-Georges • **BEAUMARNOIS** Beauharnois Couvre Plancher Engr., 27 Hannah; J. A. Laplante, 105 Leduc • **BELOIL** Camille L'Heureux, 225 Boul. Cartier; Ray Laliberté Engr., 41 St-Charles • **BOUCHERVILLE** Henri Racicot Inc., 650 Fort St-Louis • **BROSSARD** Magasins A. Rayons Woolco, Place Portobello, 7200 Boul. Taschereau; Val Royal Mat. de Cons., 6200 Boul. Taschereau • **CARTIERVILLE** Val Royal Bldg. Material, 12200 Boul. Laurentien • **CHANDLER** Pijo Decor, 499 Hôtel-de-Ville • **CTE. ABITIBI EST** La Cie Gagnon Ltée., 418 3e Rue, Chibougamau • **CHIBOUGAMAU** La Cie Paquet, 568 3e Rue • **CHICOUTIMI** Gagnon Freres Engr., 400 rue Racine; Lamy Ltée., 259 Est Racine; Wells et Fils Ltée., 267 Boul. Lamarche • **CHOMEDEY** Marc Rousseau Ltée., 520 Boul. Cure-Labelle • **COATCOOK** Dupuis & Fils Inc., 45 Main • **DOLBEAU** Gagnon & Frères Meubles, 577 Walberg; Germain Brassard • **DRUMMONDVILLE** Fernand Dionne, 420 St-Jean • **CTE. FRANTENAC** Réal Roy, La Guadeloupe • **GRANBY** Breault & Frère Granby Inc., 680 Main St.; Magasins A. Rayons Woolco, Granby Plaza, 370 St-Jacques St. • **HEROUVILLE** J. L. Roberge, 869 St-Pierre • **HULL** A. L. Achbar Ltée., 94 Rue Principale; Claude Leblanc Ltée., 69 Boul. St-Joseph; Pilon Ltée., 5 Montclair • **JOLIETTE** Foyer de la Couleur Inc., 843 Notre Dame; G. Dion Engr., 119 Place Bourget Nord; Hector Paré, 97 Place Bourget N.; Julien Pichette, 146 Garneau; F. Ratelle Inc., 598 rue Viateur • **JONQUIÈRE** Claude Chrétien, 228 St-Dominique • **LACHINE** J. & R. Tessier Ltée., 2475 Notre Dame; Thibeault Floorcovering Inc., 1250 Notre Dame • **LAFLECHE** Lorion Couvre Plancher Inc., 3675 Boul. Taschereau • **LAPRAIRIE** Laprairie Linoleum Ltée., 1010 Boul. St-Elizabeth • **LA SARRÉ** Roberge & Fils Inc., 23 2e Ave. E. • **L'ASSOMPTION** A. Souigny & Fils Ltée., 185 Notre Dame • **LA TUQUE** J. J. Beaulieu, 435 rue Bostonnais • **LAUZON** Salon du Tapis Gaston, 2350 Belanger • **LAVAL** Ameublement J. G. Bigras Ltée., 5150 Boul. Sauvé; Decoration Imperial, 263 Boul. Des Laurentides, Pont-Viau; Dupont Ltée., 4925 Boul. Des Laurentides; Magasins à Rayon Woolco, 1660 Boul. Le Corbusier • **LEVIS** Couvre-Planchers de Lévis, 1 rue St-Henri • **L'ISLET** Ameublement Larose • **LORRAINEVILLE** Raoul Dubé, 322 Notre-Dame • **LOUISEVILLE** René Jourdain, 17 Notre-Dame • **MALARTIC** Jolicoeur & Ste-Croix Ltée., 820 Haricana • **MANIWAKI** Belmeac Inc., 173 Laurier; Branchaud Furniture Inc., Rue Principale • **MATANE** Centre de Peinture Matane Inc., 198 Ave. St-Redempteur; Meubles Rioux Ltée., 119 St-Pierre • **MONT-JOLI** Adélaïde Roussel, 75 rue Voyer; Pelletier Electric Ltée., 93 Boul. Jacques Cartier • **MONT-LAURIER** Hervé Beauchamps Meubles, 375 Boul. Paquette; A. Chailifoux Ltée., 143 Madone • **MONTMAGNY** René Samson Inc., 81 St-Jean-Baptiste; Salon du Meuble de Montmagny, 144 de la Gare • **MONTMORENCY** Nap Boily, 4094 Boul. Ste-Anne • **MONTREAL** Andre Benoit Linoleum, 1301 Est Mont-Royal; Andre Viau Ltée., 1333 Fleury E.; Ararat Rug Company Ltd., 3457 Ave. du Parc; Eaton's, Pointe-Claire Shopping Centre; Eaton's, Ste-Catherine O.; Exclusive Carpet Co. Ltd., 5940 Côte-des-Neiges; Georges Guy Inc., 3980 Ontario E.; Guy Riopel Ltée., 2553 Fleury E.; Karavan Carpets Centre, 200 Crémazie W.; J. Lacasse Engr., 3279 E. Ste-Catherine; P. P. Lalonde Ltée., 6920 St-Hubert; Lamy Ltée., 6756 St-Hubert; Le Baron Carpet, 1951 Est St-Zotique; C. Montpetit Engr., 6625 Boul. Monk; Marcel Masse, 4051 Ste-Catherine E.; Norman Thompson Inc., 6750 Boul. Léger; D. Provost, 4681 Boul. Henri-Bourassa; Tapis L. Emard Ltée., 2565 Bellechasse; Val-Royal Mat. de Con.; Val-Royal Mat. de Con., 159 Jean-Talon O.; J. M. Vallières Inc., 6245 Monk Boul.; West-End Carpet Inc., 1966 Ste-Catherine O. • **CTE-NICOLET** Meubles St-Laurent Ltée, Gentilly • **PIERREFONDS** Ameublement Baldwin Ltée., 15757 Boul. Gouin O. • **POINTE-AUX-TREMBLES** Bernard Benoit, 11857 Notre-Dame • **CTE-PORTNEUF** Lucien Girard, 92 Dupont, Pont Rouge • **QUÉBEC** André Labrecque, 300 rue Marie-de-L'Incarnation; Bouchard & Robitaille Inc., 579 Boul. Hamel; Cie Paquet Inc., 545 rue St-Joseph; Lamy Ltée., 774 St-Joseph Est; Le Syndicat de Québec, 405 Est St-Joseph; Louis Canac-Marquis Ltée., 25 Marie-de-L'Incarnation • **REPERTIGNY** Imperial Drapes & Fabrics Co. Ltd., 129 Boul. Iberville • **RIGAUD** Ameublement F. Roussin Inc., 124 St-Jean-Baptiste • **RIMOUSKI** Les Encheres Cherrier Ltée., 183 St-Germain O.; Meubles Rioux Ltée., 104 E. St-Germain • **ROBERVAL** Fernand Tremblay, 1022 Boul. St-Joseph • **ROUYN** François Guimond, 700 Larivière • **ROXBORO** E. Sarault Inc., 10394 Boul. Lalande • **STE-AGATHE** Lortie & Martin Ltée., 104 rue Ste-Agathe • **STE-ANNE-DES-PLAINES** Ameublements R. Simard, 66 Boul. Ste-Anne • **STE-ANTOINE** Alex Bremner Ltée., 855 Boul. Des Laurentides • **STE-BRUNO** South Shore Flooring Reg'd., 2112 Bellevue • **STE-DAVID-LEVIS** Phil Ltée., 563 Trans Canada • **ST-FÉLICIEN** Réne Boudreau, 136 Boul. Sacré-Coeur • **STE-FOY** Artapis Inc., 3300 Chemin; Jacques Garneau, 3214 Boul. Neilson; Le Syndicat de Québec, Place Laurier • **ST-GEORGES** Salon du Meuble Inc., 275 1ère Ave. • **ST-HYACINTHE** Lamy Ltée., 950 Des Cascades; Albany Tétrault Meubles, Centre D'Achat Douville • **ST-JÉRÔME** Jean-Paul Normandin Engr., 492 St-Georges • **ST. JOSEPH** J. O. Roy & Fils Engr., 344 Avenue du Palais (Co. Beauce) • **ST. LAURENT** Georges Alepin St-Laurent, 903 Décarie • **ST-LUC** Décoration St-Luc, 276 Boul. St. Luc • **STE-MARIE** Gilles Cloutier Inc., 121 Blainville E.; Valiquette Ltée., 60 Bienville, Ouest • **SEPT ÎLES** Doris Draperies, 787 Boul. Laure • **SHAWINIGAN** Houle & Fils Ltée., 2474 Avenue St-Marc; L. G. Pagé & Fils Engr., 879 5e Avenue • **SHAWVILLE** L. & M. Electronics Inc., Campbell's Bay • **SHERBROOKE** Bureau & Bureau Inc., 303 Alexandre; Tapis Pa-Guil Carpet, 34 Boul. Jacques Cartier; Woolco Store, Rock Forest S.C., 2000 Boul. Bourque, R.R. #1 (Rock Forest); National Wallpaper, 156 Wellington North • **SOREL** Charles Arpin, 45 Rue Arpin; La Galerie du Tapis Inc., 58 Augusta; Lucien Handfield, 50 rue Prince • **THÉRFORD-LES-MINES** Florient Blanchette, 120 1ère rue Est • **TROIS-PISTOLES** St-Laurent & Frère, 5 Congrégation • **TROIS-RIVIÈRES** Eastern Softwood Ltd., 2201 Bellefeuille; P. A. Gouin Ltée., 71 Des Forges; Lamy Ltée., 120 Des Forges • **VAL-D'OR** Courchesne & Lafleur Inc., 902 3e Ave. • **VALLEYFIELD** Marcel Tremblay Décoration, 28 Nicholson; Marchand & Frères, 209 Victoria; Plante & Clermont Inc., Rue du Marché • **VERDUN** Tapis L & C Carpet, 1353 Leclair; Rosaire Gratton Inc., 5355 Wellington • **VICTORIAVILLE** J. E. Giroux Ltée., 9 Rue Giroux; Maison du Décor Engr., 18 Boul. Carignan • **VILLE COTEAU-DU-LAC** Rolland Lecompte • **VILLE DE LAVAL** Valiquette Ltée., 478 Boul. Des Laurentides • **VILLE-ETCHEMIN** Ameublement-Etchemin • **VILLE LEMOYNE** Riverside Floor Covering Reg'd., 1138 Victoria • **WATERLOO** Guy Potvin Engr., 629 Foster • **WESTMOUNT** Gregory's Oriental Rug, 4151 Ste-Catherine O.

NOUVEAU ! LES CARREAUX DE TAPIS OZITE

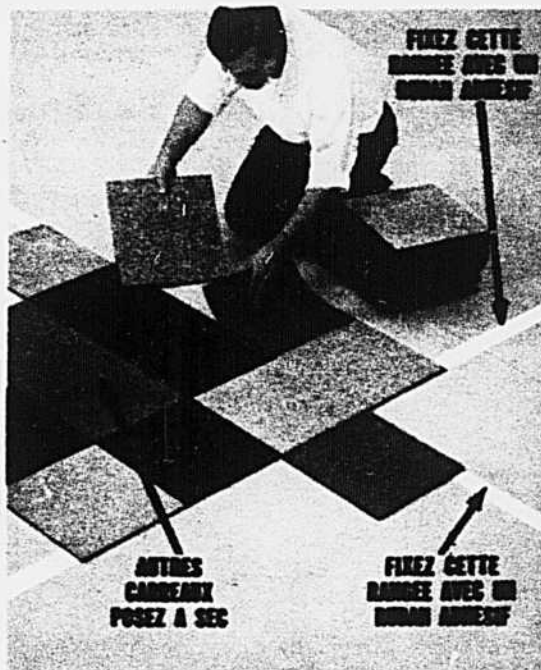


Doux, confortables, silencieux...sans cire, sans frottage!

DONNEZ LIBRE COURS A VOTRE IMAGINATION. Vous voyez vos carreaux de revêtement austères et froids, et c'est exactement ce qu'ils sont. Remplacez-les par les carreaux de tapis Ozite doux, confortables et silencieux. Disponibles en une gamme très étendue de couleurs. Gamme complète de couleurs également en largeur moquette. Posez les carreaux de tapis Ozite partout: cuisine, salle de bain, fumoir, salle de jeux, chambre des enfants, sous-sol. Trouvez l'assemblage qui vous convient ou créez des motifs originaux. Recouvrez vos planchers de carreaux... et pourquoi pas les murs!

LA POSE N'EST QU'UN JEU D'ENFANT! Pour la plupart des installations, fixez deux bandes de carreaux s'entrecroisant au milieu de la pièce à l'aide d'un ruban adhésif. Tous les autres carreaux se posent à sec, sans collage. Vous commencerez votre travail en allant du centre de la pièce vers les murs, en appuyant fortement les carreaux les uns contre les autres. (Vous pouvez également fixer les carreaux avec l'adhésif Ozite). Autour des tuyaux ou dans les coins, coupez simplement les carreaux avec un couteau ou des ciseaux.

Le nom du concessionnaire le plus rapproché apparaît à la page ci-contre.



SE LAVENT AU ROBINET! Les carreaux de tapis Ozite sont fabriqués de fibre Vectra résistant aux taches. Si vous répandez quelque chose, enlevez le carreau "accidenté" et lavez-le à l'eau! Même qualité que l'étonnant tapis Ozite Town 'n' Terrace intérieur et extérieur... mais en carreaux de 12 pouces de côté, avec dessous de caoutchouc incorporé pour être posé à l'intérieur. La surface grand teint, compacte et ferme, résiste aux souillures. Inattaquable à l'humidité.

SE NETTOIE A L'ASPIRATEUR! Jetez votre cire et remisez votre polisseuse. Un simple dépoussiérage à l'aspirateur conservera à vos carreaux de tapis Ozite la fraîcheur du neuf. C'est la meilleure découverte en matière de revêtement depuis l'avènement du tapis d'extérieur et d'intérieur. Une autre de nos inventions! Alors, où poserez-vous vos carreaux de tapis Ozite? Votre imagination vous le dira! Prix proposé au détail: environ 98c le pied carré.

CARRELAGE de TAPIS Ozite[®] fait de fibre oléfine Vectra[®]

• Ozite est une marque déposée par Ozite Corporation of Canada, Ltd., 1 place Bonaventure, 15 Dieppe, Montréal, Québec. 2 Carlton Street, Toronto, Ontario.
• La fibre oléfine Vectra est fabriquée par Enjay Fibers & Laminates Company, Odenton, Maryland, une division de la Enjay Chemical Company. Enjay fabrique la fibre, non le tapis.

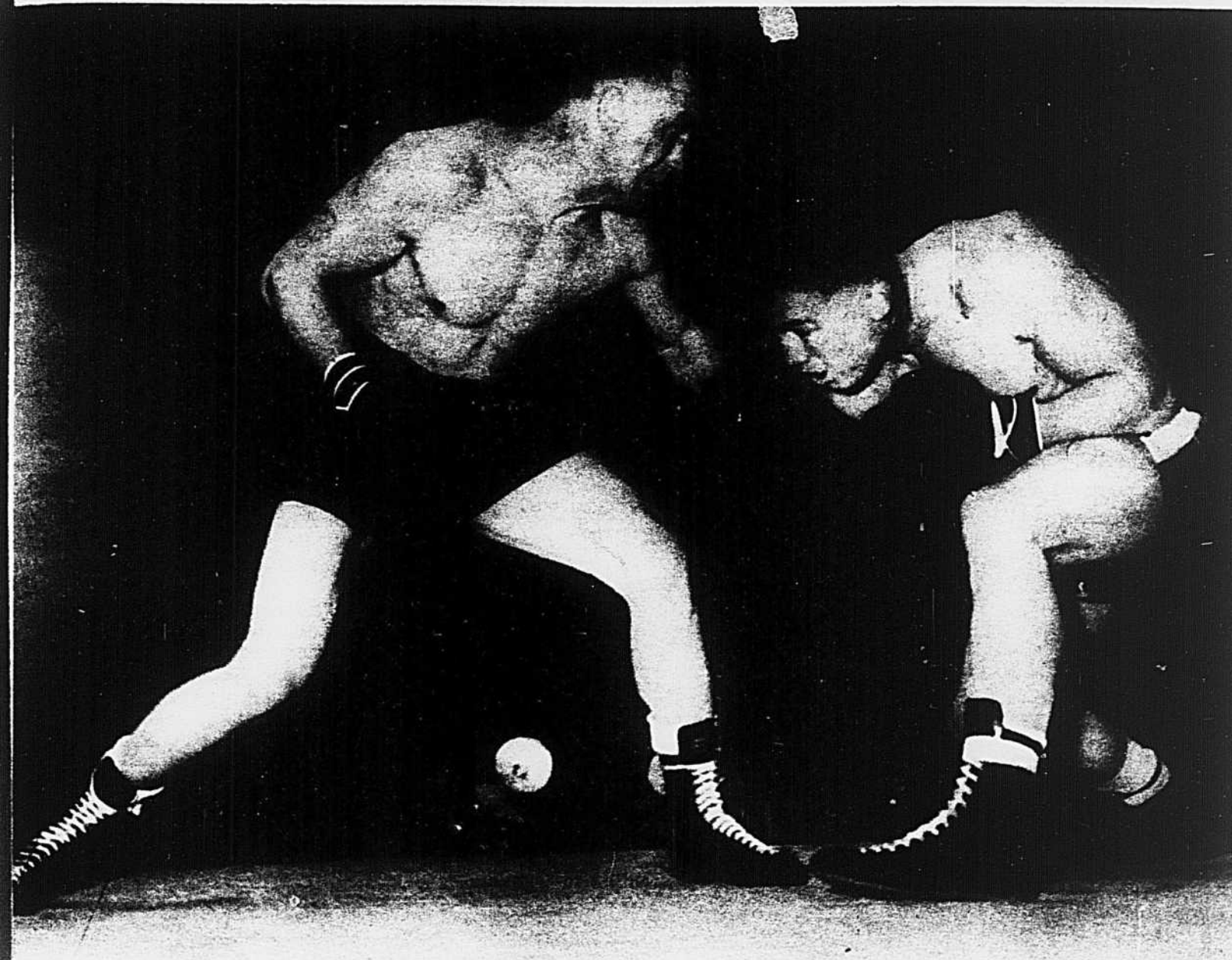


LE CHAMPION DEVENU POMPISTE

La vie d'un ancien boxeur n'est pas toujours rose. Laurent Dauthuille était un boxeur extraordinaire. Il a remporté tous les titres, sauf un: celui du monde. La vie elle-même lui a réservé bien des déboires, mais elle n'a pas réussi à le mettre K.O.



Il gardera un visage couturé de cicatrices, un nez cassé et beaucoup d'amertume



Il a rencontré et vaincu les plus grands boxeurs de son temps. On le voit ici (à droite) lors de son combat contre Walzack.

Puis, brusquement, ce fut le "trou" ...

DANS une station-service du quai des Célestins, à Paris, un pompiste habillé d'un bleu de travail et d'une casquette se place devant les deux pompes dont il devra s'occuper toute la journée.

Lorsque les automobilistes s'arrêtent pour faire le plein, ils ne savent pas que c'est un des plus grands champions de boxe qui les sert : Laurent Dauthuille, après avoir connu la gloire sur les rings, est devenu pompiste...

— Si j'ai trouvé cette place, explique-t-il, c'est grâce à une grande campagne de solidarité qui a été menée sur une chaîne de radio "périphérique".

Tout a commencé il y a quelques semaines. Laurent Dauthuille participait à un grand débat à la télévision. Ce débat suivait la projection d'un film, "Plus dure sera la chute", avec Humphrey Bogart. Laurent Dauthuille avait été invité à cette "table ronde" pour donner son avis sur le film (Humphrey Bogart incarnait un boxeur) et pour expliquer ce que pouvait être la vie d'un grand champion de la boxe.

Des millions de Français ont appris ce soir-là que celui qui avait été leur idole

dans les années '40 vivait presque dans la misère depuis un an. Ils ont appris aussi que la boxe (comme presque tous les sports lorsqu'ils sont pratiqués par des professionnels) comporte des compromis et des "arrangements" qui ne sont pas toujours très loyaux et ne servent pas la "morale" du sport. Ils ont aussi appris que malgré les millions engagés dans les matches de boxe, les boxeurs ont beaucoup de frais et, au bout du compte, qu'il ne leur reste que l'argent nécessaire pour faire vivre leur famille.

Après cette émission de télévision et la campagne de solidarité à la radio qui la suivit, Laurent Dauthuille a trouvé du travail.

— Evidemment, dit-il, je ne gagne pas beaucoup d'argent... Mais pour l'instant, cela me suffit. L'essentiel, c'est que je puisse faire vivre ma femme et mes trois enfants...

Toujours plus fort que les autres

Laurent Dauthuille, très jeune déjà, faisait preuve de dons évidents pour tout ce

qui était du domaine de la force physique. Très doué pour les poids et haltères, la course, la marche à pied et la lutte, il livra son premier match amateur dans une petite salle en 1940, à l'âge de 16 ans. Quatre ans plus tard, il devient champion de France des poids moyens amateurs.

— J'ai toujours été plus fort que les autres, dit-il. Lorsque je me battais, je n'avais aucun mal à mettre K.O. mes adversaires...

C'est parce que l'on ne trouve pas d'amateurs à lui opposer qu'il devient professionnel. Il rencontre alors les plus grands noms de la boxe : Assane Diouf, Despau, Kijan, Nas, Jean Stock et Walzack.

Un an plus tard, La Motta met son titre du monde en jeu contre Dauthuille. Ce dernier mène aux points depuis le début, mais il est finalement mis K.O.

Découragé, le grand champion abandonne la boxe.

Sept ans de catch

Si Laurent Dauthuille lâche la boxe, il n'abandonnera pas "le combat", puisque, pendant sept ans, il sera "catcheur", ou "lutteur". Il se bat souvent, et gagne sou-

Postum... à l'effet magique.



"J'ai commencé à prendre du Postum par hasard et maintenant il tient une grande place chez nous."

UN jour que j'étais allée faire des provisions à l'épicerie, je trouvai, à mon retour à la maison, un pot de Postum dans mon grand sac. Sans doute un des enfants l'avait-il déposé à mon insu dans le panier. Comme je l'avais payé, je décidai de le garder et de l'essayer."

"Mon mari, mes enfants et moi-même, l'avons trouvé bon dès la première tasse. Un soir mon mari me demanda de lui servir du Postum au lieu du café. Et je me souviens que le matin il se leva tout joyeux. Il avait bien dormi. Il a bien fallu se rendre à l'évidence. Le Postum détendait et disposait mieux au sommeil parce qu'il ne contient pas de caféine."

"Souvent, j'ai beaucoup de travail à faire à la maison. J'aime alors faire une pause. Je déguste une bonne tasse de Postum. Je me sens beaucoup mieux pour continuer à travailler."

Mme Rachel Boisvert nous explique pourquoi le Postum, qui est fait d'un mélange de son, de blé et de mélasse, tient une grande place dans son foyer: "J'aime le Postum pour bien des raisons. Je le trouve délicieux. Même sans lait et sucre. Et je peux ainsi mieux surveiller ma "ligne."

"Je suis d'accord: du Postum, c'est vraiment magique!"



Laurent Dauthuille, après avoir connu la gloire sur les rings, est devenu pompiste.

Laurent est l'espoir de Laurent

vent, mais un soir de 1960, après un combat contre Charron, qui venait de lui casser plusieurs dents, il renonce à la lutte.

De ces deux passionnantes aventures, il gardera un visage couturé de cicatrices, un nez cassé, comme celui de tous les boxeurs, et beaucoup d'amertume.

Le combat de la vie

Après avoir livré des combats sur le ring pendant des années, Laurent Dauthuille devait affronter "le combat de la vie".

Il fallait nourrir, vêtir et loger toute sa "tribu" : sa femme, Andrée, qu'il avait épousée en 1948, sa fille Josette, âgée maintenant de 23 ans, et ses deux jumeaux, Laurent et Laurence, âgés de 17 ans.

Pour survivre, Laurent Dauthuille a exercé successivement les métiers de tourneur en usine, de débardeur aux Halles et de coursier dans un grand quotidien parisien.

Puis, brusquement, ce fut le "trou". Impossible pour le boxeur de retrouver du travail. Pendant un an, il a connu le désespoir.

Aujourd'hui, tout va bien. Dans son petit pavillon de la banlieue parisienne, Laurent Dauthuille mène une vie de père de famille et de mari comblé. Il vit avec son fils Laurent, qui est presque aussi fort que lui...

— Il me ressemble, dit-il. Comme moi, il sera boxeur. Il aime tous les jeux violents et tous les exercices où il faut de la force physique.

Ce fils, Laurent, c'est le grand espoir de Laurent Dauthuille. Il espère que cet enfant qui porte le même nom que lui sera un jour champion du monde, le seul titre qu'il n'ait jamais pu remporter. **FIN**

L'ancien champion prend ses repas en compagnie de ses camarades de travail, dans une cantine attenante au garage.

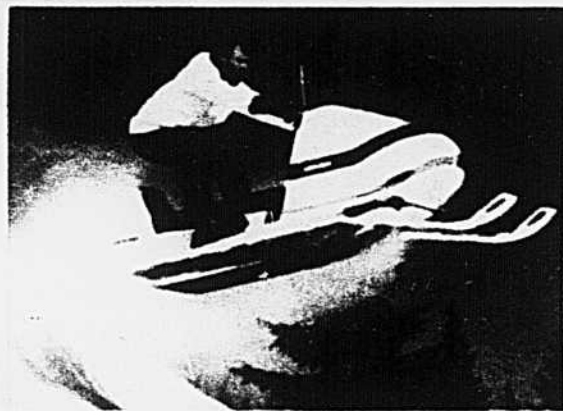
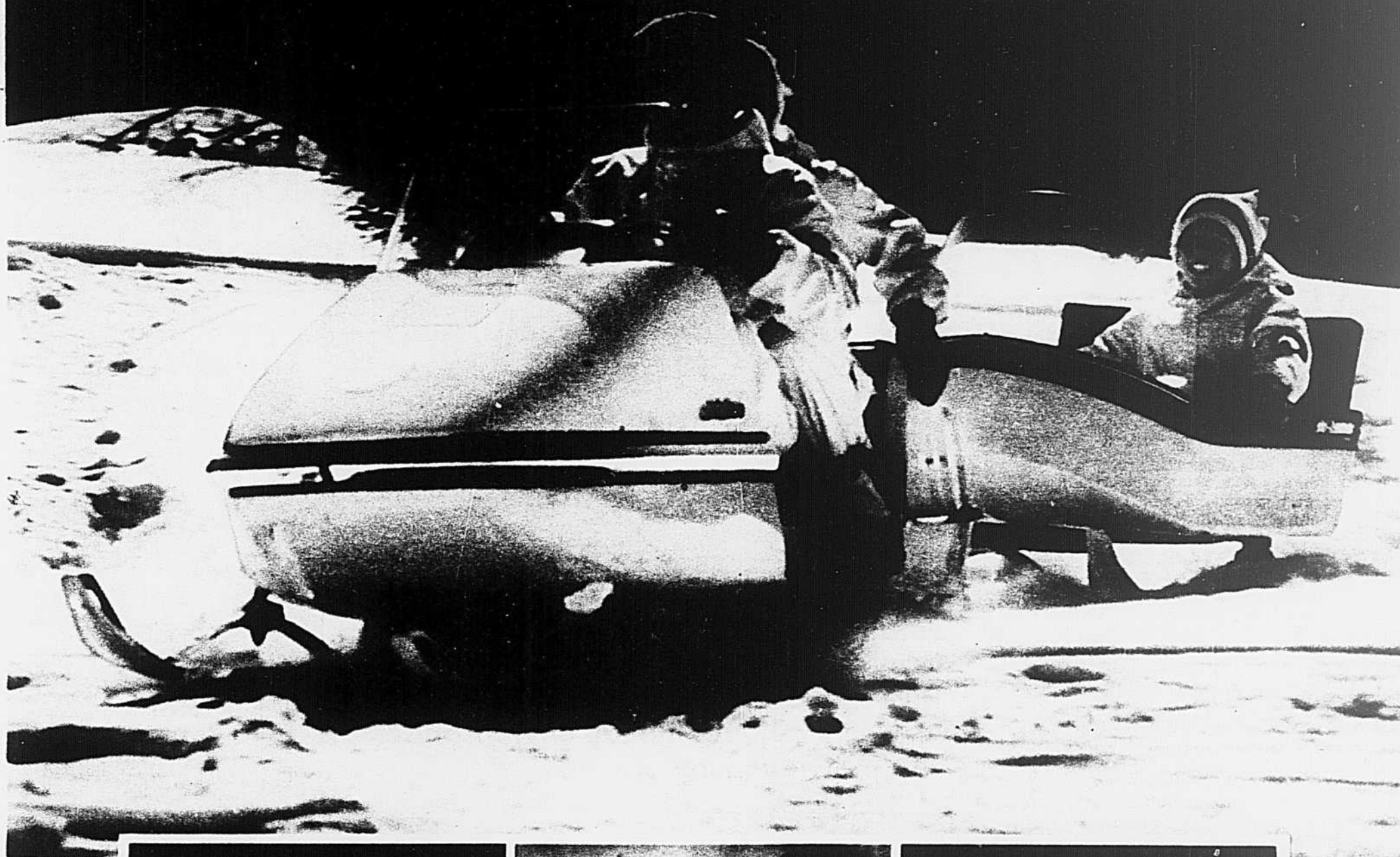
y-a d'la joie!
Juicy Fruit c'est si bon
si juteux...si sucré!



Hop'la! pour toi! pour moi!
pour vous les filles!
pour vous les gars!
Juicy Fruit c'est pour tous!



SKI-DOO REND L'PLAISIR 69 SANS ENNUIS



QUATRE GRANDES SÉRIES... DIX MODÈLES ENLEVANTS. CHOISISSEZ, SANS ENNUIS, LE SKI-DOO QUI VOUS CONVIENT.

Jamais Bombardier n'a offert un tel choix de modèles ou un tel choix de prix. Il y a d'abord le SKI-DOO OLYMPIC, un véritable champion de l'économie mais qui sait satisfaire tous vos instincts sportifs. Puis il y a le tout nouveau SKI-DOO NORDIC qui offre luxe et stabilité tout en procurant du plaisir à toute la famille. Ensuite, il y a le SKI-DOO ALPINE, l'auto-neige à chenilles doubles qui se joue de la neige en montagne. Enfin, il y a le SKI-DOO T'NT, conçu spécialement pour ceux qui recherchent des performances illimitées.

Vous pouvez ainsi choisir parmi quatre séries offrant en tout dix modèles différents. Le SKI-DOO 69 possède, mais en mieux, tous les avantages qui ont fait sa réputation: allure, puissance, légèreté d'empreinte. Le plus important est que vous pouvez compter sur chaque modèle SKI-DOO pour procurer du plaisir à toute la famille... sans ennus. Découvrez à quel point l'hiver peut être amusant. Visitez le dépositaire SKI-DOO sans tarder.

Les farfelus prennent du galon

POUR des millions de jeunes, c'est en quelque sorte le nombril du monde : King's Road au cœur de Chelsea et Chelsea au cœur de Londres, capitale mondiale des "teenagers".

C'était jadis le quartier bohème de la métropole anglaise, sa Rive gauche, son Greenwich Village. Outre les plaques murales qui mentionnent discrètement les noms des poètes, des écrivains, des musiciens, des peintres qui ont vécu là, d'autres témoignages constituent un étrange rappel du passé :

Ce garçon en costume mod, là-bas, pourrait être l'ombre d'Oscar Wilde ou de Dante Gabriele Rossetti, dont les chevelures extravagantes et les vêtements excentriques s'apparentaient parfois curieusement à ceux des hippies et des adolescents dans le vent d'aujourd'hui.

Cette fille à la fleur peinte sur la joue a, sous un certain angle, le profil et les longs cheveux d'Elizabeth Siddons, muse des poètes et la plus belle femme de l'Europe de son temps...

Beatles, mini, micro et maxi-jupes et bijoux flamboyants ne sont pas la première révolution à naître dans ces rues; Chelsea a toujours eu les cheveux au vent, et le mouvement qui a nom John Lennon, Ringo Starr, Twiggy, Mary Quant, "pot" et LSD s'y est immédiatement senti à son aise.

Carnaby Road, en réalité, est un parvenu de récente date comparé à King's Road, une avenue parallèle à la Tamise qui va du quartier huppé de Sloane Square à celui, moins huppé, de Fulhamwards. Alors que la première n'était encore qu'un coin perdu, la vie de bohème battait depuis longtemps son plein sur les trottoirs de King's Road... et elle continuera de le faire longtemps après que la gloire de Carnaby et de bien d'autres coins à la mode aura été oubliée.

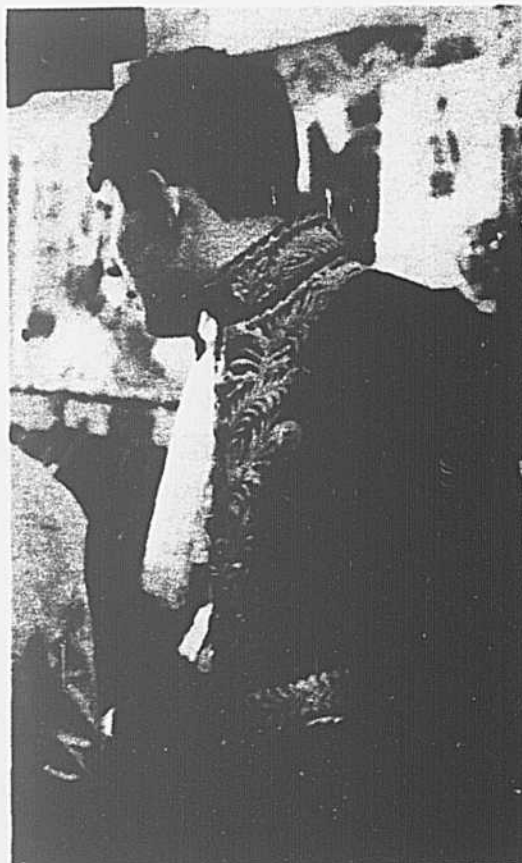
Les modes les plus extravagantes, les plus micro des micro-robes, les plus longues des maxi, les plus osés des maquillages ne font même pas lever les sourcils des gens du quartier.

Si vous voyez quelqu'un qui s'arrête, qui contemple avec étonnement, parfois avec réprobation, c'est un touriste. Si vous voyez quelqu'un qui, dans une boutique, admire mais n'ose pas acheter, c'est un touriste. Si vous voyez quelqu'un portant costume bizarre qui se retourne pour voir si on le regarde, c'est un touriste.



Ici le courrier à la mode s'appelle "Royal Army Service Corps".

C'était jadis le quartier bohème de la métropole anglaise, sa Rive gauche, son Greenwich Village. Et c'est là aujourd'hui qu'on rencontre les individualistes en uniforme...



"Infanterie 1900 ? Deuxième rayon en avant."



Ca vous donne un p'tit air dégagé...



Si Oscar Wilde voyait ça !



Ceux qui vous regardent, ce sont à coup sûr des touristes.

Pourquoi les Obligations d'Épargne du Canada sont une bonne affaire pour tout le monde



... y compris vous!

Ces obligations vous aident à réaliser vos ambitions, vos projets, quand vous le désirez. De plus, elles vous permettent de participer activement et d'une façon personnelle au développement de votre pays. Il n'y a pas de moyen plus simple, plus sûr, plus rentable de faire fructifier vos économies que d'acheter des Obligations d'Épargne du Canada.

- **A votre portée!** Toute personne (adulte ou enfant), toute compagnie ou association peut en acheter de \$50 à \$50,000, au comptant ou par versements, au travail, de toute banque, caisse populaire, société de fiducie, ou de tout courtier agréé.

- **Argent instantané!** Vous pouvez les encaisser en tout temps, à toute banque au Canada, à leur pleine valeur nominale plus l'intérêt.

- **Croissance formidable!** Le rendement moyen à l'échéance est de 6.75% l'an! Il y a quatorze coupons d'intérêt annuel. Le premier paie 5.75% d'intérêt, le second 6.50%, les trois suivants 6.75%, et les neuf derniers 7.00%. Vous pouvez toucher votre intérêt chaque année. Mais si vous conservez tous vos coupons, vous recevrez de l'intérêt sur l'intérêt. C'est ainsi qu'à l'échéance une obligation de \$100 vous rapportera \$250.

Peu de placements sont aussi rentables. Aucun n'est aussi sûr! C'est vraiment une bonne affaire pour tout le monde!

Achetez les vôtres dès maintenant!

Les gens de Chelsea

Les gens de Chelsea, eux, s'en fichent. Les gens de Chelsea, aujourd'hui, ce sont les jeunes, mais des jeunes d'une race nouvelle, celle qui fait ses propres lois, qui force la main au vénérable Parlement pour obtenir le droit de vote à 18 ans, le droit de se marier sans le consentement des parents, le droit de signer des contrats sans la garantie d'un tuteur.

Les gens de Chelsea, ce sont ces bandes de jeunes insoucieux, détendus, sûrs d'eux-mêmes, qui ne prennent même plus la peine de se battre contre le traditionalisme britannique: pour eux, il est déjà mort, et l'Anglais moyen ne porte plus chapeau melon et parapluie, mais complet "Mao" et même, parfois, boucles d'oreilles.

Leurs héros, leurs chefs de file, ce sont ceux qui chantent leur vie, leurs idées, leurs façons d'aimer... et ce sont souvent d'authentiques poètes sous l'éclat des costumes absurdes, sous le tonnerre des amplificateurs électroniques:

"L'homme assis sur la colline

"Voit le monde passer

"Et les yeux de sa tête

"Voient le soleil tomber..."

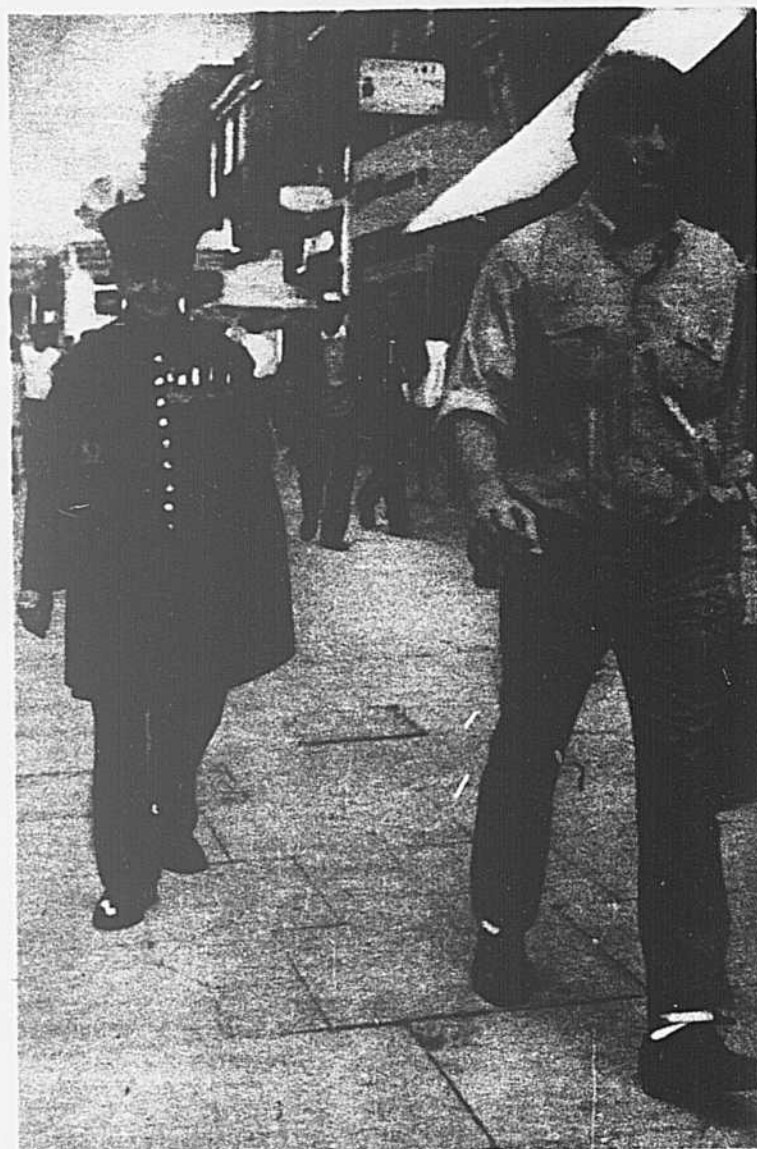
(Les Beatles)

C'est d'ailleurs un des disques des Beatles, "Sergeant Pepper's Lonely Heart Club Band", qui est à l'origine de la plus récente des excentricités vestimentaires à la mode: la manie des uniformes.

Il y a même, Portobello Road, une



"Le nombre du monde? Deuxième porte à droite..."



A force d'être ancien, on revient à la mode!



Entre uniformes, on finit toujours par se comprendre.

**NE LES REGARDEZ PAS
DE TRAVERS:
VOUS ALLEZ PASSER
POUR UN TOURISTE!**

CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
OU FILTRE
RÉGULIÈRES ET "KING"

OUTILS
ROUILLES?
VITE! Nettoyez-les avec l'HUILE 3-EN-UNE. Quelques gouttes de cette huile fameuse, de temps à autre, prévient la rouille et la ferraille. Remède depuis 64 ans! En vente partout.

HUILE 3-EN-UNE
ORDONNANCE - À VAPOURISER - À MOTEUR ÉLECTRIQUE



— Mon cher, votre fourrure est d'un chic!
— Ma chère, l'uniforme vous donne une prestance!

boutique (ou plutôt un bric-à-brac) portant le joli nom de "I Was Lord Kitchener's Valet", qui se spécialise dans le commerce des uniformes de toutes sortes, et qui fait des affaires d'or.

Les articles les plus en demande sont les capes de policier, d'infirmière, de cavalerie. Les tuniques chamarrées des gardes officielles font, semble-t-il, d'admirables minirobes, et les bottes, ceinturons et divers couvre-chefs provenant des surplus militaires de Sa Majesté donnent une touche d'élégance à n'importe quelle tenue.

Sa Majesté, d'ailleurs, pour une fois s'intéresse de près à l'évolution de la mode, du moins par ses représentants: la loi britannique fait un crime du port d'un uniforme officiel par un quidam non-autorisé, et on voit de plus en plus fréquemment les policiers londoniens en "consultation" avec des teenagers bottés et décorés le long de Portobello Road, de King's Road et des autres rues "dans le vent". L'uniforme, cependant, est permis aux simples pékins à la condition qu'il ne soit plus en usage officiellement, et les revendeurs profitent allègrement de cette précision de la loi pour écouler des stocks qui parfois remontent aux années 1890. Certains d'entre eux garantissent même la non-uniformité de leurs uniformes, et s'offrent à défendre leurs clients contre toute poursuite judiciaire à ce sujet...



IL N'Y A PAS D'AMOUR HEUREUX

ANTOINE DESILETS

extraordinaire
VIDOCQ
4 magnifiques
volumes
reliés et illustrés
pour seulement **\$3.95**
LES QUATRE

bouillonnant feuilleton
pour sa vie, voici,
les véritables
VIDOCQ

UNE COLLECTION DU
CERCLE DU BIBLIOPHILE

Voici notre introduction à la prestigieuse édition de l'Intégrale de l'Oeuvre Romanesque de Balzac dont le premier volume vous est offert **GRATUITEMENT**

Nous vous invitons à revivre la vie extraordinaire de l'un des plus grands aventuriers de tous les temps, héros immortel dont le seul nom est synonyme d'intrigues d'une fertilité incroyable: VIDOCQ. Vidocq n'est pas mort! Après cent dix ans, il reste ce phénomène dont on parle toujours avec autant de passion. La télévision retrace son histoire à travers un film et le cœur de la France bat tout à coup plus vite au récit des exploits de cet ancien bagnard. Escroc de talent et policier génial: homme du monde et voyou: comédien et diplomate... Vidocq fut aussi un remarquable écrivain et ses "Mémoires" vous captiveront encore plus que ne l'avait fait le feuilleton télévisé qui connut pourtant un triomphe. Aventures amoureuses et aventures policières... le récit alerte, bouillonnant de vie, vous fera passer des prisons aux alcôves avec une facilité déconcertante! Et ces étonnantes Mémoires — luxueusement reliés en véritable Skivertex doré au fer, et illustrés de nombreuses gravures d'époque — vous sont offerts pour le prix exceptionnel de \$3.95 les QUATRE volumes, simplement comme cadeau d'introduction à la "Comédie Humaine" de Balzac dont VAUTRIN, l'un des personnages principaux, n'est autre que Vidocq.

La reflet des vices et des vertus

Dans la bouleversante "Comédie Humaine" d'Honoré de Balzac, chaque passion, chaque tentation ayant jamais tourmenté ou adouci le cœur de l'homme, chacun des moyens par

lesquels il a recherché son bonheur, sa richesse ou sa perte, sont révélés sans fard. Voici la seule œuvre qui contient tout ce que l'on peut et doit savoir des forces et des faiblesses humaines. Découvrez le génial Louis Lambert: Goriot l'obsédé; Vautrin, dessiné à l'image de Vidocq et brûlant de passions étranges; Paquita Valdès, prisonnière d'une mystérieuse liaison interdite; l'ambitieux Rastignac... et des centaines d'autres personnages captivants. Somptueusement reliée en Skinex véritable, avec titres et motifs, de couverture dorés au fer, d'une typographie élégante et aérée, illustrée par plus de 480 gravures de nombreux illustrateurs dont Daumier, cette présentation unique de l'Intégrale de l'Oeuvre Romanesque de Balzac est une édition incomparablement élégante qui ornara votre bibliothèque et le décor de votre vie. Mais, jugez-la vous-même sans aucuns frais ni obligation d'achat. Renvoyez la Carte de Lecture ci-dessous pour réserver le magnifique premier volume de la "Comédie Humaine", ainsi que les quatre passionnants tomes des "Mémoires de Vidocq". En même temps, afin que votre idée soit la plus exacte possible, nous joindrons à cet envoi le second volume de la "Comédie Humaine", qui comprend la célèbre "Physiologie du Mariage", écrite sans détours.

Faites une économie considérable

Si, après 10 jours d'examen, vous êtes enchanté par ces volumes et décidez d'acquérir la collection Balzac, les "Mémoires de Vidocq" seront à vous pour le PRIX CADEAU de seulement \$3.95 les quatre volumes et vous pourrez garder le premier volume de la "Comédie Humaine" GRATUITEMENT. Pour le second volume, vous n'aurez à payer que le bas prix de souscription de seulement \$3.95 de frais d'envoi... un prix qui atteint à peine celui d'un livre broché ordinaire! Puis, vous recevrez les tomes suivants de Balzac, automatiquement, à raison d'un par mois, pour le même bas prix de souscription, jusqu'à ce que votre collection de 37 volumes soit complète. Mais attention! Le tirage limité de cette édition détermine le nombre de volumes qui peuvent être offerts gratuitement. Aussi, pour profiter de cette occasion extraordinaire, renvoyez la carte de lecture aujourd'hui même... sans frais ni obligation d'achat.

CERCLE DU BIBLIOPHILE, UN SERVICE D'OMNIPROSE LTÉE,
604 King St. W., Toronto 28, Ont.

extraordinaire
VIDOCQ
4 magnifiques
volumes
reliés et illustrés
pour seulement **\$3.95**
LES QUATRE

bouillonnant feuilleton
pour sa vie, voici,
les véritables
VIDOCQ

UNE COLLECTION DU
CERCLE DU BIBLIOPHILE

GRATUITEMENT 3 reproductions de DELACROIX

Prêtes à être encadrées, ces trois célèbres reproductions du grand peintre Delacroix seront un apport raffiné et prestigieux pour votre intérieur. L'extrême fidélité de leurs couleurs, ainsi que leur épais et lustré papier font de ces reproductions de véritables joyaux. Elles sont à vous en CADEAU, quelle que soit votre décision concernant la collection Balzac.

CERCLE DU BIBLIOPHILE, 604 King St. W., Toronto 28, Ont. LP118

Veuillez m'envoyer les 2 premiers volumes de la splendide nouvelle édition de l'Intégrale de l'Oeuvre Romanesque de Balzac, ainsi que les 4 tomes des captivants "Mémoires de Vidocq", pour un examen gratuit de 10 jours, sans aucune obligation d'achat. Si je ne suis pas absolument satisfait par la beauté et par la grande valeur de ces éditions de luxe, je vous retournerai dans les 10 jours tout ce que j'aurai reçu, et je ne vous devrai rien. Autrement les "Mémoires de Vidocq" seront à moi pour le prix cadeau de seulement \$3.95 les 4 volumes, et je conserverai le premier tome de la "Comédie Humaine" GRATUITEMENT. Pour le deuxième tome je ne réglerai que le bas prix spécial de souscription de seulement \$3.95 de frais d'envoi. Puis automatiquement, chaque mois, je recevrai le volume suivant de la série pour lequel je paierai le même bas prix de souscription, jusqu'à ce que ma collection soit complète. Il est entendu que si mon bon vous parvient dans les 5 jours, vous joindrez les 3 magnifiques reproductions de Delacroix, que je garderai gratuitement quelle que soit ma décision.

(en lettres mouillées)

NOM _____ APP. NO. _____
ADRESSE _____ PROV. _____
VILLE _____
SIGNATURE (Obligatoire) _____
Si vous avez moins de 21 ans, signature des parents

©Copyright 1988 Editio-Service S.A., Geneva

Acceptez en plus GRATUITEMENT le volume I de La Comédie Humaine de HONORE de BALZAC

Un aperçu des célèbres œuvres qui vous bouleverseront

★ Les Chouans ★ La Peau de Chagrin ★ Le Cousin Pons ★ Le Colonel Chabert ★ Le Curé de Tours ★ Le Médecin de Campagne ★ La Duchesse de Langeais ★ Eugénie Grandet ★ L'illustre Gaudissart ★ Le Père Goriot ★ Le Contrat de Mariage ★ Le Lys dans la Vallée ★ César Birotteau ★ La Maison Nucingen ★ La Rabouilleuse ★ La Cousine Bette...et tant d'autres encore!

extraordinaire
VIDOCQ
4 magnifiques
volumes
reliés et illustrés
pour seulement **\$3.95**
LES QUATRE

bouillonnant feuilleton
pour sa vie, voici,
les véritables
VIDOCQ

UNE COLLECTION DU
CERCLE DU BIBLIOPHILE